叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(descriptions Of Three New Birds From) 000001

2. 《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(descriptions Of Three New Birds From) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(Descriptions of Three New Birds from)

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [θri:] [nu:] [bɜ:rdz][frʌm; frəm][ðə; ði]['beldʒən]['kɑ:ŋgoʊ] .

Descriptions	of	Three	New	Birds	from	the	Belgian	Congo	.
描述	的	三	新的	鸟类	从	这	比利时人	刚果	.

对比利时刚果三种新鸟类的描述。

[baɪ][dʒeɪmz][pi:] . [tʃə'pin] .

By	James	P	.	Chapin	.
经过	詹姆斯	P	.	查平	.

作者：詹姆斯·P·查平。

['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

BULLETIN	OF	THE
公告	的	这

公告

[ə'merɪkən] [mju'zi:əm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

AMERICAN	MUSEUM	OF	NATURAL	HISTORY	,
美国人	博物馆	的	自然的	历史	,

美国自然历史博物馆

['vɑ:l] . [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] , [ɑ:rt] .

Vol	.	XXXIV	,	Art	.
沃尔	.	34	,	艺术	.

第 34 卷，第 1 条

[ˌɛks'vi:'aɪ] , [pi:'pi:] . - - -

XVI	,	pp	.	509	-	513
十六	,	pp	.	-	-	-

XVI，第509-513页

[nu:] [jɔ:k] , [ɑ:k'toʊbər] - , - .

New	York	,	October	20	,	1915	.
新的	约克	,	十月	-	,	-	.

纽约，1915年10月20日。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌtu:'tu:]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

['ɑ:rtɪk(ə)l][ˌɛks'vi:'aɪ] . — [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [θri:] [nu:] [bɜ:rdz][frʌm; frəm]

Article	XVI	.	—	DESCRIPTIONS	OF	THREE	NEW	BIRDS	FROM
文章	十六	.	—	描述	的	三	新的	鸟类	从

第十六条——三种新鸟类的描述

[ðə; ði] ['beldʒən] ['kɑ:ŋgoʊ] .

THE	BELGIAN	CONGO	.
这	比利时人	刚果	.

比利时刚果。

[baɪ][dʒeɪmz][pi:] . [tʃə'pin] .

By	James	P	.	Chapin	.
经过	詹姆斯	P	.	查平	.

作者：詹姆斯·P·查平。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][bɜːrdz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːŋgoʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

The	whole	of	the	large	collection	of	birds	secured	by	the	Congo	Expedition
这	所有的	的	这	大的	收藏	的	鸟类	安全	经过	这	刚果	远征

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [tuː; tə] - ,

of	the	American	Museum	of	Natural	History	during	the	years	1909	to	1915	,
的	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	期间	这	年	-	到	-	,

美国自然历史博物馆刚果探险队在1909年至1915年间收集到的大量鸟类标本。

['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɜːrbərt] [læŋ] , [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði]

under	the	leadership	of	Mr	.	Herbert	Lang	,	has	now	arrived	safely	at	the
在下面	这	领导	的	先生	.	赫伯特	朗	,	有	现在	到达的	安全	在	这

[mju'ziːəm] .

Museum	.
博物馆	.

在赫伯特·朗先生的带领下，现已安全抵达博物馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['gæðərd] [ɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['beldʒən]['kɑːŋgoʊ] ,

It	is	composed	of	material	gathered	all	across	the	Belgian	Congo	,
它	是	由	的	材料	聚集	全部	穿过	这	比利时人	刚果	,

它由收集自比利时刚果各地的材料组成，

[frʌm; frəm]['boʊmə][ɑːn][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ɑː'bɑː][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['kɔːrnər] ,

from	Boma	on	the	west	to	Aba	in	the	northeastern	corner	,
从	博马	在	这	西方	到	阿巴	在	这	东北部	角落	,

从西部的博马到东北角的阿巴，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'moʊt] ['terətɔːri] [bɪ'twiːn] ['stænli] [fɔːlz]

but	the	greater	part	from	the	more	remote	territory	between	Stanley	Falls
但	这	更大的	部分	从	这	更多的	偏僻的	领土	之间	斯坦利	瀑布

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enkleɪv] [ʌv; əv]['lɑː.doʊ] ,

and	the	Enclave	of	Lado	,
和	这	飞地	的	拉多	,

但大部分来自斯坦利瀑布和拉多飞地之间较为偏远的地区，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [dens] [ˌekwə'tɔːriəl; ˌiːkwə'tɔːriəl] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tʊri] , - , [ænd; ənd]

including	the	dense	equatorial	forests	of	the	Ituri	,	Nepoko	,	and
包括	这	稠密	赤道	森林	的	这	伊图里	,	-	,	和

-

Bomokandi	,
-	,

包括伊图里、尼波科和博莫坎迪的茂密赤道森林，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [græs] [ænd; ənd] [bʊʃ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːliː] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]

and	the	high	-	grass	and	bush	country	of	the	Uele	District	to	the	north
和	这	高的	-	草	和	衬套	国家	的	这	乌埃勒	区	到	这	北

[ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] .

and	northeast	.
和	东北	.

以及北部和东北部的乌埃莱区的高草和灌木丛地带。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - [ekspɪ'dɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] [θruː]

Of	the	relatively	small	number	of	zoölogical	expeditions	that	have	passed	through
的	这	相对地	小的	数字	的	-	探险	那	有	通过了	通过

[ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] ,

and	collected	in	these	regions	,
和	集	在	这些	地区	,

在途经这些地区并进行采集的动物学考察队数量相对较少的情况下，

[nʌn] [hæz; həz]['evər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [steɪ] ,

none	has	ever	before	been	able	to	make	such	a	prolonged	stay	,
没有任何	有	曾经	前	到过	有能力的	到	制作	这样的	一个	延长	停留	,

此前从未有人能够进行如此长时间的停留。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['verid] - [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] ['ʃʊrli] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	varied	zoölogical	results	of	this	Expedition	are	surely	of	the
和	这	多种多样	-	结果	的	这	远征	是	一定	的	这

[haɪɪst; 'haɪəst][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] .

highest	scientific	interest	.
最高	科学	兴趣	.

本次考察取得的各种动物学成果无疑具有极高的科学价值。

[ðə; ði] [ˌɔ:rnɪθə'lɑ:dʒɪkl] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][sɪks]['θaʊz(ə)nd] [skɪnz] ,

The	ornithological	collection	contains	in	the	neighborhood	of	six	thousand	skins	,
这	鸟类学	收藏	包含	在	这	邻里	的	六	千	皮肤	,

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [sʌm; səm] - ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] ,

and	represents	some	600	different	species	,
和	代表	一些	-	不同的	物种	,

鸟类标本收藏包括近六千张鸟皮，代表约600个不同的物种。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv] [kɔ:rs] [nu:] [tu:; tə] ['saɪəns] .

a	number	of	them	of	course	new	to	science	.
一个	数字	的	他们	的	课程	新的	到	科学	.

当然，他们当中许多人对科学领域还很陌生。

[ði:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [æz; əz] ['prɑ:mptli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn]

These	it	is	our	purpose	to	describe	as	promptly	as	possible	in	this	Bulletin
这些	它	是	我们的	目的	到	描述	作为	及时	作为	可能的	在	这	公告

,

,

,

本文旨在尽快对这些内容进行描述。

[bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['greɪtər] [wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪ'pɔ:rt][ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði][fɔ:rmz] [kə'lektɪd] ,

before	taking	up	the	greater	work	of	a	general	report	on	all	the	forms	collected	,
前	采取	向上	这	更大的	工作	的	一个	一般的	报告	在	全部	这	表格	集	,

在着手撰写一份关于所收集所有表格的总体报告这项更重要的工作之前，

[wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɪk'stendɪd] [noʊts] [ɑ:n][ðer; ðər][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] , ['hæbɪts] , [fu:d] , [ænd; ənd] [nests] .

with	more	extended	notes	on	their	distribution	,	habits	,	food	,	and	nests	.
和	更多的	扩展	笔记	在	他们的	分配	,	习惯	,	食物	,	和	巢穴	.

并附有关于其分布、习性、食物和巢穴的更详细的说明。

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [nu:] [fɔ:rmz] ['fɑ:loʊ] :

Descriptions	of	the	first	three	new	forms	follow	:
描述	的	这	第一的	三	新的	表格	跟随	:

以下是对前三种新形式的描述：

- - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Chætura	melanopygia	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Chætura melanopygia sp. nov.

[rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][si:] . - , [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] , [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] ['ʌpər] [brest]

Related	to	C	.	stictilæma	,	but	much	larger	,	with	feathers	of	upper	breast
有关的	到	C	.	-	,	但	很多	更大的	,	和	羽毛	的	上	胸部

[mɔ:r] ['hevɪli] ['mɑ:rdʒənd][wɪð; wɪθ] ['blækɪʃ] ,

more	heavily	margined	with	blackish	,
更多的	重度	边缘	和	黑褐色	,

与 C. stictilæma 有亲缘关系，但体型更大，上胸部羽毛边缘的黑色更明显。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [rʌmp] - [bænd] .

and	without	any	trace	of	a	light	rump	-	band	.
和	没有	任何	痕迹	的	一个	光	臀部	-	乐队	.

而且没有丝毫轻盈的臀带痕迹。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [taɪp] , [kə'lɛktɚz] [noʊ] . - ['kɑːŋgoʊ][eksp] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . , ♂ [æd] .

Description	of	type	,	collector's	No	.	4986	Congo	Exp	.	A	.	M	.	N	.	H	.	,	♂	ad	.
描述	的	类型	,	收藏家的	不	.	-	刚果	经验	.	一个	.	M	.	N	.	H	.	,	♂	广告	.

类型描述，收藏编号 4986 刚果探险 AMNH，♂ ad。

- , [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɑːŋgoʊ] , [ɔːg] . - , - .

Avakubi	,	Ituri	District	,	Belgian	Congo	,	Aug	.	15	,	1913	.
-	,	伊图里	区	,	比利时人	刚果	,	八月	.	-	,	-	.

阿瓦库比，伊图里区，比属刚果，1913 年 8 月 15 日。

['ʌpər] [pɑːrts] ['braʊnɪʃ] - [blæk] (- - [blæk] , - .) [bɪ'kʌmɪŋ] [blæk] [ɑːn] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl] ,

Upper	parts	brownish	-	black	(	chætura	-	black	,	Ridgw	.	)	becoming	black	on	wings	and	tail	,
上	部分	棕褐色	-	黑色的	(	-	-	黑色的	,	-	.	)	成为	黑色的	在	翅膀	和	尾巴	,

上体呈棕黑色（chætura-black，Ridgw.），翅膀和尾巴呈黑色，

[wɪð; wɪθ][feɪnt]['vaɪələt][ænd; ənd] [griːn] [rɪ'flekʃnz] ([griːn] [ɑːn] ['freʃli] [məʊltid] ['fɛðɚz]) .

with	faint	violet	and	green	reflections	(	green	on	freshly	molted	feathers	)	.
和	头晕的	紫色	和	绿色的	反思	(	绿色的	在	新鲜的	蜕皮	羽毛	)	.

带有淡淡的紫色和绿色光泽（绿色在刚换下的羽毛上）。

[ɪr] ['kʌvəts] [dræb] , ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ] ['fʌskəs] - [blæk] ; ['fɛðɚz] [ʌv; əv] [θroʊt] [peɪl] [smoʊk] - [greɪ] , ['mɑːrdʒənd][wɪð; wɪθ] ['fʌskəs] ,

Ear	coverts	drab	,	bordered	with	fuscous	-	black	;	feathers	of	throat	pale	smoke	-	gray	,	margined	with	fuscous	,
耳朵	隐蔽人员	单调	,	带边框	和	暗褐色	-	黑色的	;	羽毛	的	喉	苍白	抽烟	-	灰色的	,	边缘	和	暗褐色	,

耳羽暗淡，边缘呈褐黑色；喉部羽毛浅烟灰色，边缘呈褐褐色，

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌpər] [brest] ['sɪmələr] , [bʌt; bət] ['hevɪli] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ] ['fʌskəs] - [blæk] , ['kɑːnsɪkwentli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [prə'naʊnst] " ['skeɪli] " [ə'pɪrəns] ;

those	of	upper	breast	similar	,	but	heavily	bordered	with	fuscous	-	black	,	consequently	with	a	very	pronounced	"	scaly	"	appearance	;
那些	的	上	胸部	相似的	,	但	重度	带边框	和	暗褐色	-	黑色的	,	最后	和	一个	非常	发音	"	鳞片状的	"	外貌	;

上胸部的鳞片与此相似，但边缘呈浓重的暗黑色，因此具有非常明显的"鳞状"外观；

['loʊər] [brest] ['groʊɪŋ] ['dɑːrkər] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk]['bɔːrdərz][ɑːr; ər] [les] [kən'spɪkjuəs] ,

lower	breast	growing	darker	,	so	that	the	dark	borders	are	less	conspicuous	,
降低	胸部	生长	较暗	,	所以	那	这	黑暗的	边界	是	较少的	显眼的	,

下乳房颜色逐渐加深，使得深色边缘不太明显。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] [kəm'pliːtli] ['fʌskəs] - [blæk] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['ɔɪli] [glɑːs]

and	the	feathering	of	the	belly	completely	fuscous	-	black	with	slight	oily	gloss	.	:	.
和	这	羽毛	的	这	腹部	完全地	暗褐色	-	黑色的	和	轻微	油腻的	光泽	.	:	.

腹部羽毛呈深褐色，略带油光。

['ʌndər] [wɪŋ] ['kʌvəts] [maʊs] - [greɪ] [wɪð; wɪθ]['dɑːrkər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [flæŋks][ænd; ənd]['ʌndər][teɪl] - ['kʌvəts] [blæk] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['griːnɪʃ] [glɑːs] .

Under	wing	coverts	mouse	-	gray	with	darker	edges	,	flanks	and	under	tail	-	coverts	black	with	slight	greenish	gloss	.
在下面	翼	隐蔽人员	老鼠	-	灰色的	和	较暗	边缘	,	侧翼	和	在下面	尾巴	-	隐蔽人员	黑色的	和	轻微	绿绿色	光泽	.

翼下覆羽呈鼠灰色，边缘颜色较深；胁部和尾下覆羽呈黑色，略带绿色光泽。

[teɪl] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] .
Tail slightly rounded .
尾巴 轻微地 圆润 .

尾巴略呈圆形。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['aɪrɪs][dɑːrk] [braʊn] , [bɪl] [blæk] , [fiːt] ['bluːɪʃ] , ['ʃeɪdɪŋ] [tuː; tə] ['dʌski] [braʊn] [ɑːn][tɪps][ʌv; əv][toʊz]
Iris dark brown , bill black , feet bluish , shading to dusky brown on tips of toes
鸢尾花 黑暗的 棕色的 , 账单 黑色的 , 脚 蓝蓝色 , 阴影 到 昏暗 棕色的 在 尖端 的 脚趾
[ænd; ənd] [klɔːz] .
and claws .
和 爪子 .

虹膜深棕色，喙黑色，脚呈蓝褐色，脚趾和爪尖呈暗褐色。

['sekʃuəl] ['ɔrgənz] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Sexual organs enlarged .
性 器官 放大 .

性器官增大。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) - [m; ʌm] . ; [wɪŋ] - ; [teɪl] - . [faɪv] ; [bɪl] ([ɪk'spoʊzd]['kʌlmən]) , ['sɛvən] . [faɪv]
Length (skin) 145 mm . ; wing 164 ; tail 49 . 5 ; bill (exposed culmen) , 7 . 5
长度 (皮肤) - 毫米 . ; 翼 - ; 尾巴 - . 5 ; 账单 (裸露 库尔门) , 7 . 5
; [ˌmetə'tɑːrsəs] - .
; metatarsus 13 .
; 跖骨 - .

体长（皮长）145毫米；翼长164毫米；尾长49.5毫米；喙长（外露喙脊）7.5毫米；跖骨长13毫米。

['oʊnli][wʌn]['spesɪmən] [sɪ'kjʊrd] ,
Only one specimen secured ,
仅有的 一 标本 安全 ,

仅获得一份标本。

[aʊt][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [swɪfts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt]['oʊvər][ðə; ði][ɪ'tʊri] ['rɪvər] ,
out of two or three of these swifts that were flying about over the Ituri River ,
出去 的 二 或者 三 的 这些 雨燕 那 是 飞行 关于 超过 这 伊图里 河 ,

在伊图里河上空盘旋的两三只雨燕中，

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] - [kə'siːni] .
in company with several examples of Chætura cassini .
在 公司 和 一些 示例 的 - 卡西尼 .

与几例 Chætura cassini 一起。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'gen] ['pɑːzətɪvli]
In spite of our long stay in this region , the species was not again positively
在 尽管如此 的 我们的 长的 停留 在 这 地区 , 这 物种 曾是 不是 再次 积极地
['rekəgnaɪzd] ;
recognized ;
认可 ;

尽管我们在该地区停留了很长时间，但该物种仍未再次被确认；

[bʌt; bət] - [kə'siːni] , [siː] . - [ænd; ənd][siː] . - [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv] ['kɑːmən]
but Chætura cassini , C . stictilæma and C . sabinei were all of common
但 - 卡西尼 , C . - 和 C . - 是 全部 的 常见的
[ə'kɜːrəns] [ðer; ðər] .
occurrence there .
发生 那里 .

但 Chætura cassini、C. stictilæma 和 C. sabinei 在那里都很常见。

- ['maɪnəs][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Apaloderma minus sp . nov .
- 减 sp . 十一月 .

Apaloderma minus sp. nov.

[rɪ'zemblɪŋ] - - , [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪdli] ['smɔːlər] , [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,
Resembling Apaloderma narina , but decidedly smaller , of different coloration ,
类似 - - , 但 绝对地 较小的 , 的 不同的 着色 ,
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bɪl] [les] ['swoʊlən] .
and with bill less swollen .
和 和 账单 较少的 肿 .

与 Apaloderma narina 相似，但体型明显较小，颜色不同，喙也不那么肿胀。

[ðə; ði] [se'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][mæk'sɪlə][ɪz] [les] [prə'naʊnst] .
The serration of the maxilla is less pronounced .
这 锯齿 的 这 上颌骨 是 较少的 发音 .

上颌骨的锯齿状边缘不太明显。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['maɪnəs][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['bluːɜ˞][hjuː][ʌv; əv][ðə; ði]
The adult male of A . minus is distinguished by the bluer hue of the
这 成人 男性 的 一个 . 减 是 杰出的 经过 这 更蓝 色调 的 这
['fɔːrhed] ,
forehead ,
前额 ,

A. minus 的成年雄性以其额头较蓝的色调为特征。

[θroʊt] , [ænd; ənd] ['ʌpər] [brest] , [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] [laɪts] [diːp] ['vaɪələt] [rɪ'flekʃnz] ,
throat , and upper breast , which show in certain lights deep violet reflections ,
喉 , 和 上 胸部 , 哪个 展示 在 肯定 灯 深的 紫色 反思 ,
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['skɑːrlət] ,
and by the more scarlet ,
和 经过 这 更多的 猩红 ,

喉咙和上胸部在某些光线下会呈现出深紫色的光泽，而在更鲜艳的光线下则会呈现出深红色。

[les] ['krɪmz(ə)n]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ʌndəpɑːt] .
less crimson color of the remaining underparts .
较少的 赤红 颜色 的 这 其余的 下半身 .

其余下体部位的深红色较少。

[ɪn][laɪf][ðə; ði]['neɪkɪd] ['eriəz] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːks] [ɑːr; ər] [braɪt] ['jeloʊ] ,
In life the naked areas on the cheeks are bright yellow ,
在 生活 这 裸 区域 在 这 脸颊 是 明亮的 黄色的 ,

生前，脸颊上裸露的皮肤呈亮黄色。

[ˌwer'æz] [ɪn][ə; eɪ] . - [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪt] [griːn] .
whereas in A . narina they are light green .
然而 在 一个 . - 他们 是 光 绿色的 .

而 A. narina 中的它们是浅绿色的。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ['difəz] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['tɔːni] [ɔːr] ['ɒkrəʃəs] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
The adult female differs in the more tawny or ochraceous coloration of the
这 成人 女性 不同 在 这 更多的 黄褐色 或者 赭色 着色 的 这
[brest] ,
breast ,
胸部 ,

成年雌性与雄性的区别在于胸部的颜色更偏黄褐色或赭色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['greɪɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [seks][ʌv; əv][ə; eɪ] . - ,
which is grayish in this sex of A . narina ,
哪个 是 灰蒙蒙的 在 这 性别 的 一个 . - ,

这种性别的A. narina呈灰白色，

[ɔːlˈðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [braʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [brest] .

although	sometimes	washed	with	light	brown	on	the	upper	breast	.
虽然	有时	洗过	和	光	棕色的	在	这	上	胸部	.

虽然有时上胸部会泛起浅棕色。

[ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [glɑːs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [brest] [ɪz] [mɔːr] ['kɑːmən] [ɪn] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] . - .

A	greenish	gloss	on	the	upper	breast	is	more	common	in	females	of	A	.	narina	.
一个	绿绿色	光泽	在	这	上	胸部	是	更多的	常见的	在	女性	的	一个	.	-	.

A. narina 的雌性上胸部有绿色光泽的情况更为常见。

[ɪn]['dʒuvənəl]['pluːmɪdʒ] [bəuθ] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli] [bʌf] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['fɛðɚz] [mɔːr] [ɔːr] [les]

In	juvenal	plumage	both	species	are	entirely	buff	below	,	the	feathers	more	or	less
在	幼年	羽毛	两个都	物种	是	完全	增幅	以下	,	这	羽毛	更多的	或者	较少的

[tɪpt] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] .

tipped	with	dusky	.
倾斜	和	昏暗	.

幼鸟时期，这两个物种的下体羽毛均为淡黄色，羽毛尖端或多或少呈暗色。

[taɪp] : [kə'lɛktɚz] [noʊ] . - .

Type	:	collector's	No	.	4983	.
类型	:	收藏家的	不	.	-	.

类型：收藏品编号 4983。

['kɑːŋgoʊ][eksp] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ♂ [æd] .

Congo	Exp	.	A	.	M	.	N	.	H	.	♂	ad	.
刚果	经验	.	一个	.	M	.	N	.	H	.	♂	广告	.

刚果探险队 AMNH ♂ ad。

- [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɑːŋgoʊ] , ['ɔːgəst] - , - .

Avakubi	Ituri	District	,	Belgian	Congo	,	August	13	,	1913	.
-	伊图里	区	,	比利时人	刚果	,	八月	-	,	-	.

1913 年 8 月 13 日，比属刚果阿瓦库比伊图里区。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ([taɪp]) . — [θroʊt] , ['ʌpər] [brest] , [lɔːr] [ænd; ənd] ['fɔːrhed]

Description	of	Adult	Male	(	type	)	.	—	Throat	,	upper	breast	,	lores	and	forehead
描述	的	成人	男性	(	类型	)	.	—	喉	,	上	胸部	,	传说	和	前额

['glɑːsi] [wɔːl] - [griːn] ,

glossy	wall	-	green	,
光滑	墙	-	绿色的	,

成年雄性（模式种）描述——喉部、上胸部、眼先和前额呈有光泽的壁绿色，

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] [laɪts] [wɪð; wɪθ]['vaɪələt] [rɪ'flekʃnz] ; ['ʌpər] [teɪl] - ['kʌvəts] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət]

in	certain	lights	with	violet	reflections	;	upper	tail	-	coverts	much	the	same	,	but
在	肯定	灯	和	紫色	反思	;	上	尾巴	-	隐蔽人员	很多	这	相同的	,	但

[neɪp] [ænd; ənd] [bæk] ['brɪliənt] ['piːkɑːk] - [griːn] .

nape	and	back	brilliant	peacock	-	green	.
颈背	和	后退	杰出的	孔雀	-	绿色的	.

在某些光线下会反射出紫色的光芒；尾上覆羽颜色大致相同，但颈背和背部呈亮丽的孔雀绿色。

['loʊər] [brest] , [saɪdz] , ['beli] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [teɪl] - ['kʌvəts] [braɪt] ['skɑːrlət] - [red] ; ['feðərɪŋ]

Lower	breast	,	sides	,	belly	,	and	under	tail	-	coverts	bright	scarlet	-	red	;	feathering
降低	胸部	,	侧面	,	腹部	,	和	在下面	尾巴	-	隐蔽人员	明亮的	猩红	-	红色的	;	羽毛

[ʌv; əv][legz] ['dʌski] ,

of	legs	dusky	,
的	腿	昏暗	,

下胸、侧腹、腹部和尾下覆羽呈鲜红色；腿部羽毛呈暗褐色。

[wɪð; wɪθ][feɪnt] [griːn] [glɑːs] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] .

with	faint	green	gloss	and	slightly	bordered	with	whitish	.
和	头晕的	绿色的	光泽	和	轻微地	带边框	和	白色	.

略带绿色光泽，边缘略呈白色。

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜːiːz] ['fʌskəs] - [blæk] , [ðə; ði] ['aʊtər] [wʌnz] ['mɑːrdʒənd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Primaries	fuscous	-	black	,	the	outer	ones	margined	with	white	and	the
初选	暗褐色	-	黑色的	,	这	外	一个	边缘	和	白色的	和	这

['ɪnər] [wʌnz] [waɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] .

inner	ones	white	at	the	base	.
内	一个	白色的	在	这	根据	.

初级飞羽呈暗黑色，外侧飞羽边缘为白色，内侧飞羽基部为白色。

['æljʊlə] [ænd; ənd] ['praɪmeri] - ['kʌvəts] ['blækɪʃ] ; ['lesər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] ['blækɪʃ] , ['brɔːdli] ['mɑːrdʒənd]

Alula	and	primary	-	coverts	blackish	;	lesser	wing	-	coverts	blackish	,	broadly	margined
alula	和	基本的	-	隐蔽人员	黑褐色	;	较少	翼	-	隐蔽人员	黑褐色	,	总体而言	边缘

[wɪð; wɪθ] [griːn] ;

with	green	;
和	绿色的	;

小翼羽和初级覆羽呈黑色；小覆羽呈黑色，边缘有宽阔的绿色；

['mɪd(ə)l] ['kʌvəts] [wɪð; wɪθ] [les] [griːn] [ænd; ənd] [vəː'mikjulitid -leitid;] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

middle	coverts	with	less	green	and	vermiculated	with	white	.
中间	隐蔽人员	和	较少的	绿色的	和	蠕虫状的	和	白色的	.

中覆羽绿色较少，并有白色虫状斑纹。

['greɪtər] ['kʌvəts] [ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛriːz] ['blækɪʃ] [vəː'mikjulitid -leitid;] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ðə; ði] ['fɔːrmər]

Greater	coverts	and	secondaries	blackish	vermiculated	with	white	,	the	former
更大的	隐蔽人员	和	二级	黑褐色	蠕虫状的	和	白色的	,	这	以前的

['nærəʊli] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ,

narrowly	edged	with	green	,
勉强	边缘	和	绿色的	,

大覆羽和次级覆羽呈黑褐色，上面有白色细纹，前者边缘有狭窄的绿色。

[ðə; ði] ['sɛkənˌdɛriːz] ['oʊnli] ['veri] ['feɪntli] .

the	secondaries	only	very	faintly	.
这	二级	仅有的	非常	淡淡的	.

次要行星只有非常微弱的光点。

[θriː] ['mɪd(ə)l] [perz] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] ['blækɪʃ] , ['slaɪtli] [glɔːst] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələt] - [bluː] [ænd; ənd]

Three	middle	pairs	of	rectrices	blackish	,	slightly	glossed	with	violet	-	blue	and
三	中间	对	的	直立人	黑褐色	,	轻微地	光亮	和	紫色	-	蓝色的	和

['mɑːrdʒənd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ;

margined	with	green	;
边缘	和	绿色的	;

中间三对尾羽呈黑色，略带紫蓝色光泽，边缘呈绿色；

['aʊtər] [θriː] [perz] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] ['beɪsiːz] [blæk] ['feɪntli] [glɔːst] [wɪð; wɪθ] [bluː] ,

outer	three	pairs	white	,	with	bases	black	faintly	glossed	with	blue	,
外	三	对	白色的	,	和	基地	黑色的	淡淡的	光亮	和	蓝色的	,

外侧三对白色，底部黑色，略带蓝色光泽。

[ðɪs] ['blækɪʃ] ['kʌlər] [ɪk'stendɪŋ] [aʊt] ['fɜːrðɪst] [ɑːn] ['ɪnər] [webz] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː]

this	blackish	color	extending	out	furthest	on	inner	webs	,	and	finally	breaking	up	into
这	黑褐色	颜色	扩展	出去	最远	在	内	网络	,	和	最后	打破	向上	进入

[smɔːl] ['dʌski] [spɑːts] .

small	dusky	spots	.
小的	昏暗	地点	.

这种黑色从内层蛛网向外延伸最远，最终分解成小的暗色斑点。

['aɪrɪs] [red] - [braʊn] ; ['dɪstl] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪl] [laɪt] ['griːnɪʃ] [greɪ] , [beɪs] [ʌv; əv] [bɪl] [ænd; ənd] [tuː]

Iris	red	-	brown	;	distal	portion	of	bill	light	greenish	gray	,	base	of	bill	and	two
鸢尾花	红色的	-	棕色的	;	远端	部分	的	账单	光	绿绿色	灰色的	,	根据	的	账单	和	二

虹膜红褐色；喙远端浅绿灰色，喙基部和两

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['neɪkɪd] ['pætʃɪz] [bɪ'niːθ] [aɪ] [laɪt] ['kædmiəm] - ['jeloʊ] , ['neɪkɪd] [skɪn] [ə'bʌv] [aɪ] ['lemən] - ['jeloʊ] ;
naked patches beneath eye light cadmium - yellow , naked skin above eye lemon - yellow ;
裸 补丁 下面 眼睛 光 镉 - 黄色的 , 裸 皮肤 多于 眼睛 柠檬 - 黄色的 ;

眼下裸露的斑块呈浅镉黄色，眼上裸露的皮肤呈柠檬黄色；

[ber] [skɪn] [ʌv; əv] ['fɔːnek] (['kʌvərd] [ɪn] [laɪf] [baɪ] ['pluːmɪdʒ]) [laɪt] [bluː] ; [fiːt] [peɪl] [pɪŋk] .
bare skin of foreneck (covered in life by plumage) light blue ; feet pale pink .
裸 皮肤 的 前颈 (涵盖 在 生活 经过 羽毛) 光 蓝色的 ; 脚 苍白 粉色的 .

前颈裸露皮肤（生前被羽毛覆盖）呈浅蓝色；脚呈淡粉色。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) - [m; ʌm] . ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [bɪl] (['kʌlmən] [frʌm; frəm] [beɪs]) - [m; ʌm] . ;
Length (skin) 254 mm . ; length of bill (culmen from base) 18 mm . ;
长度 (皮肤) - 毫米 . ; 长度 的 账单 (库尔门 从 根据) - 毫米 . ;

体长（皮长）254毫米；喙长（喙尖至基部）18毫米；

[haɪt] [ʌv; əv] [bɪl] [æt; ət] ['nɑːstrəl] [naɪn] . [faɪv] [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [mæk'sɪlə] , [nɪr]
height of bill at nostril 9 . 5 mm . ; greatest width of maxilla , near
高度 的 账单 在 鼻孔 9 . 5 毫米 . ; 最 宽度 的 上颌骨 , 靠近
[geɪp] ,
gape ,
张开 ,

喙在鼻孔处的高度为 9.5 毫米；上颌骨在张口附近最宽处为 9.5 毫米。

- [m; ʌm] . ; [wɪŋ] (['meʒərd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪdərz]) - [m; ʌm] . ; [teɪl] - [m; ʌm] .
16 mm . ; wing (measured with dividers) 113 mm . ; tail 146 mm .
- 毫米 . ; 翼 (测量 和 分隔线) - 毫米 . ; 尾巴 - 毫米 .

翼长（用分规测量）16 毫米；翼长 113 毫米；尾长 146 毫米。

[ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [meɪl] ['spesɪmənz] [ðə; ði] [griːn] ['bɔːrdərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɛkənˌdɛriːz] [ɑːr; ər]
In some of the other male specimens the green borders on the secondaries are
在 一些 的 这 其他 男性 标本 这 绿色的 边界 在 这 二级 是
['lækɪŋ] ,
lacking ,
缺乏 ,

在其他一些雄性标本中，次级飞羽上的绿色边缘缺失。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [vɜːrˌmɪkjə'leɪʃən] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['veriəb(ə)l] .
and the exact intensity of the white vermiculation is of course variable .
和 这 精确的 强度 的 这 白色的 蠕虫活动 是 的 课程 多变的 .

白色虫状斑点的确切强度当然是变化的。

[ðə; ði] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ɑːr; ər] : [bɪl] , - - - . [faɪv]
The measurements of a series of 11 adult males are : bill , 17 - 18 . 5
这 测量 的 一个 系列 的 - 成人 男性 是 : 账单 , - - - . 5
[m; ʌm] . ; [wɪŋ] , - - - . [faɪv] ; [teɪl] , - . [faɪv] - - .
mm . ; wing , 108 - 115 . 5 ; tail , 136 . 5 - 151 .
毫米 . ; 翼 , - - - . 5 ; 尾巴 , - . 5 - - .

对 11 只成年雄性个体的测量结果为：喙长 17-18.5 毫米；翼长 108-115.5 毫米；尾长 136.5-151 毫米。

[ðɪs] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] ['eni] - [ˌhɪrtu'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] .
This is smaller than any Apaloderma heretofore described .
这 是 较小的 比 任何 - 此前 描述 .

它比之前描述过的任何一种阿帕洛德玛都要小。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] .
Adult Female .
成人 女性 .

成年女性。

[kraʊn] , [bæk] , [ænd; ənd] [rʌmp] ['brɪliənt] ['piːkɑːk] - [griːn] , ['ʌpər] [teɪl] - ['kʌvəts] [vɪ'rɪdiən] .
Crown , back , and rump brilliant peacock - green , upper tail - coverts viridian .
王冠 , 后退 , 和 臀部 杰出的 孔雀 - 绿色的 , 上 尾巴 - 隐蔽人员 翠绿色 .

头顶、背部和臀部呈亮孔雀绿色，尾上覆羽呈翠绿色。

[lɔːr] , ['fɔːrhed] , [ænd; ənd] [ɪr] - ['kʌvəts] [mɔːr] ['braʊnɪʃ] ; [θroʊt] [ænd; ənd] ['ʌpər] [brest] [snʌf] - [braʊn] ,
Lores , forehead , and ear - coverts more brownish ; throat and upper breast snuff - brown ,
传说 , 前额 , 和 耳朵 - 隐蔽人员 更多的 棕褐色 ; 喉 和 上 胸部 鼻烟 - 棕色的 ,

眼先、前额和耳羽呈棕褐色；喉部和上胸部呈鼻烟褐色。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ] ['glɑːsi] [griːn] [æt; ət] [saɪdz] [ʌv; əv] [nek] [ɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] ['næroʊ] [griːn] ['bɔːrdərz] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃest] .
sometimes with glossy green at sides of neck or a few narrow green borders on the chest .
有时 和 光滑 绿色的 在 侧面 的 脖子 或者 一个 很少 狭窄的 绿色的 边界 在 这 胸部 .

有时颈部两侧呈亮绿色，或胸部有几道狭窄的绿色边缘。

['loʊər] [brest] ['sɪnəmən] , ['sʌmtaɪmz] ['faɪnli] [bɑːrd] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] ; ['beli] ['sʌmwʌt] ['laɪtər] [ænd; ənd] ['roʊziər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [meɪl] ;
Lower breast cinnamon , sometimes finely barred with dusky ; belly somewhat lighter and rosier than that of male ;
降低 胸部 肉桂 , 有时 精细地 禁止 和 昏暗 ; 腹部 有些 打火机 和 更红润 比 那 的 男性 ;

下胸呈肉桂色，有时有细密的暗色条纹；腹部比雄性略浅且呈玫瑰色；

['feðərɪŋ] [ʌv; əv] [legz] ['dʌski] .
feathering of legs dusky .
羽毛 的 腿 昏暗 .

腿部羽毛呈暗褐色。

[teɪl] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [meɪl] ;
Tail similar to that of male ;
尾巴 相似的 到 那 的 男性 ;

尾巴与雄性相似；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vɜːrˌmɪkjə'leʃən] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛriːz] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['faɪnər] , [ænd; ənd] [laɪt] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] , [nɑːt] [waɪt] .
but the vermiculation on the wing - coverts and secondaries is very much finer , and light ochraceous - buff , not white .
但 这 蠕虫活动 在 这 翼 - 隐蔽人员 和 二级 是 非常 很多 更精细 , 和 光 赭色 - 增幅 , 不是 白色的 .

但翼覆羽和次级飞羽上的虫纹要细得多，呈浅赭黄色，而不是白色。

['aɪrɪs] [red] - [braʊn] ; ['neɪkɪd] [tʃiːk] - ['pætʃɪz] ['lemən] - ['jeloʊ] , [beɪs] [ʌv; əv] [bɪl] ['slaɪtli] [diːpər] ['jeloʊ] ; ['kʌlmən] ['dʌski] ,
Iris red - brown ; naked cheek - patches lemon - yellow , base of bill slightly deeper yellow ; culmen dusky ,
鸢尾花 红色的 - 棕色的 ; 裸 脸颊 - 补丁 柠檬 - 黄色的 , 根据 的 账单 轻微地 更深 黄色的 ; 库尔门 昏暗 ,

虹膜红褐色；裸露的颊斑柠檬黄色，喙基部略深黄色；喙尖暗褐色。

[bɪl] [laɪt] [griːn] [bɪ'loʊ] ; [fiːt] [fleʃ] - ['kʌlər] , [klɔːz] [greɪ] .
bill light green below ; feet flesh - color , claws gray .
账单 光 绿色的 以下 ; 脚 肉 - 颜色 , 爪子 灰色的 .

喙下部浅绿色；脚肉色，爪灰色。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [θriː] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] : [bɪl] (['kʌlmən] [frʌm; frəm] [beɪs]) , - - - . [faɪv]
Measurements **of** **three** **adult** **females** **:** **bill** **(** **culmen** **from** **base** **)** **,** **17** **-** **17** **.** **5**
测量 的 三 成人 女性 : 账单 (库尔门 从 根据) , - - - . 5
[m; ʌm] . ; [wɪŋ] - . [faɪv] - - [m; ʌm] . ; [teɪl] , - - - [m; ʌm] .
mm **.** **;** **wing** **104** **.** **5** **-** **113** **mm** **.** **;** **tail** **,** **140** **-** **149** **mm** **.**
毫米 . ; 翼 - . 5 - - 毫米 . ; 尾巴 , - - - 毫米 .

三只成年雌鸟的测量结果：喙（喙峰从基部算起）17-17.5毫米；翼长104.5-113毫米；尾长140-149毫米。

[æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] [meɪl] [hæz; həz] [ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [brest] ['broʊkən] [baɪ] [ɪ'regjələr] [baːz]
An **immature** **male** **has** **the** **green** **of** **the** **upper** **breast** **broken** **by** **irregular** **bars**
一个 不成熟 男性 有 这 绿色的 的 这 上 胸部 破碎的 经过 不规律的 酒吧
[ʌv; əv] ['sɪnəmən] .
of **cinnamon** **.**
的 肉桂 .

未成年雄性的上胸部呈绿色，并夹杂着不规则的肉桂色条纹。

[ðə; ði] ['loʊər] [brest] [ɪz] ['sɪnəmən] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [roʊz] , [ænd; ənd] [baːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [wɪð; wɪθ]
The **lower** **breast** **is** **cinnamon** **mixed** **with** **rose** **,** **and** **barred** **at** **the** **sides** **with**
这 降低 胸部 是 肉桂 混合 和 玫瑰 , 和 禁止 在 这 侧面 和
[griːn] ,
green **,**
绿色的 ,

胸部下方是肉桂色与玫瑰色的混合，两侧饰以绿色条纹。

[ænd; ənd] [ʃeɪdz] [tuː; tə] [laɪt] ['skɑːrlət] - [red] [ɑːn] ['beli] [ænd; ənd] ['ʌndər] [teɪl] - ['kʌvəts] .
and **shades** **to** **light** **scarlet** **-** **red** **on** **belly** **and** **under** **tail** **-** **coverts** **.**
和 色调 到 光 猩红 - 红色的 在 腹部 和 在下面 尾巴 - 隐蔽人员 .

腹部和尾下覆羽呈浅猩红色。

[ðə; ði] ['greɪtər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ænd; ənd] [θriː] ['ɪnər] ['sɛkənˌdɛriːz] [ber] [iːtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [spɑːt] [ʌv; əv]
The **greater** **wing** **-** **coverts** **and** **three** **inner** **secondaries** **bear** **each** **a** **large** **spot** **of**
这 更大的 翼 - 隐蔽人员 和 三 内 二级 熊 每个 一个 大的 点 的
[laɪt] ['ɒkrəʃəs] [bʌf] ,
light **ochraceous** **buff** **,**
光 赭色 增幅 ,

大覆羽和三枚内侧次级飞羽上各有一大块浅赭黄色的斑点。

[ɪk'stendɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] ['sekənderi] ,
extending **across** **the** **whole** **width** **of** **the** **innermost** **secondary** **,**
扩展 穿过 这 所有的 宽度 的 这 最内层 次要 ,

横跨最内层次级结构的整个宽度，

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛkənˌdɛriːz] [ɑːr; ər] [vəː'mikjulitid -leitid;] [ɔːr] ['spekld] [ɑːn] [ðer; ðər] ['aʊtər]
and **most** **of** **the** **secondaries** **are** **vermiculated** **or** **speckled** **on** **their** **outer**
和 最多 的 这 二级 是 蠕虫状的 或者 斑驳的 在 他们的 外
[webz] [wɪð; wɪθ] [bʌf] .
webs **with** **buff** **.**
网络 和 增幅 .

大多数次级飞羽的外缘呈虫状或斑点状，呈淡黄色。

[dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [aɪ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [spɑːt] [ʌv; əv] [waɪt] ,
Just **behind** **the** **eye** **there** **is** **a** **small** **spot** **of** **white** **,**
只是 在后面 这 眼睛 那里 是 一个 小的 点 的 白色的 ,

眼睛后方有一小块白色斑点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪr] - ['kʌvəts] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ] [ə; eɪ] [bʌf] [laɪn] .
and **the** **lower** **edge** **of** **the** **ear** **-** **coverts** **is** **marked** **by** **a** **buff** **line** **.**
和 这 降低 边缘 的 这 耳朵 - 隐蔽人员 是 标记 经过 一个 增幅 线 .

耳羽的下缘有一条浅黄色的线。

['aɪrɪs][dɑ:rk] [braʊn] ; [mæk'sɪlə] ['dʌski] , [bʌt; bət][ɪts] [beɪs] ['gri:nɪʃ] - ['jeloʊ] [laɪk][ðə; ði]['neɪkɪd] [tʃi:k] -
Iris dark brown ; maxilla dusky , but its base greenish - yellow like the naked cheek -
鸢尾花 黑暗的 棕色的 ; 上颌骨 昏暗 , 但 它是 根据 绿绿色 - 黄色的 喜欢 这 裸 脸颊 -
['pætʃɪz] ,
patches ,
补丁 ,

虹膜深褐色；上颌呈暗褐色，但其基部呈黄绿色，与裸露的脸颊斑块相似。

['mændɪbl] [laɪt] ['jeloʊɪʃ] - [gri:n] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] - [greɪ] [tɪp] ; [fi:t] ['pɪŋkɪʃ] .
mandible light yellowish - green , with light - gray tip ; feet pinkish .
下颌骨 光 淡黄色 - 绿色的 , 和 光 - 灰色的 提示 ; 脚 粉红色 .

下颚呈浅黄绿色，尖端呈浅灰色；足呈粉红色。

[bɪl] , - . [faɪv][m; ʌm] . ; [wɪŋ] , - ; [teɪl] , - .
Bill , 18 . 5 mm . ; wing , 108 ; tail , 139 .
账单 , - . 5 毫米 . ; 翼 , - ; 尾巴 , - .

喙长 18.5 毫米；翼长 108 毫米；尾长 139 毫米。

[ə; eɪ] ['nestlɪŋ] (♂) , [wɪð; wɪθ][teɪl]['oʊnli] - [m; ʌm] .
A nestling (♂) , with tail only 25 mm .
一个 雏鸟 (♂) , 和 尾巴 仅有的 - 毫米 .

一只雏鸟（♂），尾巴只有 25 毫米长。

[lɔ:ŋ] , [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeləʊ] [gri:n] [ə'bʌv] (['kælɪsti:] [gri:n]) ; [lɔ:r] , ['fɔ:rhed] [ænd; ənd][ɪn'taɪər]
long , is of a yellower green above (calliste green) ; lores , forehead and entire
长的 , 是 的 一个 更黄 绿色的 多于 (卡利斯特 绿色的) ; 传说 , 前额 和 全部的
['ʌndəpɑ:t] ['sɪnəmən] - [bʌf] ,
underparts cinnamon - buff ,
下半身 肉桂 - 增幅 ,

体长，上体呈黄绿色（红绿色）；眼先、额头和整个下体呈肉桂黄色，

[ðə; ði] ['daʊni] ['fɛðɚz] ['slaɪtli] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] [ɪk'sept] [ɑ:n]['æbdəmən] .
the downy feathers slightly tipped with dusky except on abdomen .
这 绒毛状 羽毛 轻微地 倾斜 和 昏暗 除了 在 腹部 .

除腹部以外，全身绒毛略带暗色尖端。

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ænd; ənd] ['ɪnər] ['sɛkənˌdɛri:z] [ber] [lɑ:rdʒ][spɑ:ts][ʌv; əv] [bʌf] .
The wing - coverts and inner secondaries bear large spots of buff .
这 翼 - 隐蔽人员 和 内 二级 熊 大的 地点 的 增幅 .

翼覆羽和内侧次级飞羽上有大片淡黄色斑点。

['aɪrɪs] ['braʊnɪʃ] - [greɪ] ; [bɪl] ['veri] [laɪt] ['blu:ɪʃ] - [greɪ] , [ɪts] [beɪs] [ænd; ənd]['kɔ:rnərz][ʌv; əv] [maʊθ]
Iris brownish - gray ; bill very light bluish - gray , its base and corners of mouth
鸢尾花 棕褐色 - 灰色的 ; 账单 非常 光 蓝蓝色 - 灰色的 , 它是 根据 和 角落 的 嘴
['gri:nɪʃ] - ['jeloʊ] ;
greenish - yellow ;
绿绿色 - 黄色的 ;

虹膜呈棕灰色；喙呈浅蓝灰色，喙基部和嘴角呈黄绿色；

[fi:t] [peɪl] [fleʃ] - ['kʌlər] , [klɔ:z] [greɪ] .
feet pale flesh - color , claws gray .
脚 苍白 肉 - 颜色 , 爪子 灰色的 .

脚呈淡肉色，爪子呈灰色。

[ðə; ði][spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɛkənˌdɛri:z] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['plu:mɪdʒ] ,
The spots on the inner secondaries , in the first plumage ,
这 地点 在 这 内 二级 , 在 这 第一的 羽毛 ,

第一代羽毛中，内侧次级飞羽上的斑点

[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['maɪnəs][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] .

appear	to	be	much	larger	in	the	case	of	A	.	minus	than	with	A	.
出现	到	是	很多	更大的	在	这	案件	的	一个	.	减	比	和	一个	.

-

narina	,
-	,

A. minus 的虫体似乎比 A. narina 的虫体大得多。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] ['fiːmeɪl] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ʃoʊz] ['oʊnli] ['raʊndɪd] [spɑːts][ɑːn]

for	an	immature	female	specimen	of	the	latter	shows	only	rounded	spots	on
为了	一个	不成熟	女性	标本	的	这	后者	演出	仅有的	圆润	地点	在

[ðə; ði]['aʊtər] [webz] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪv] . [faɪv][m; ʌm] .

the	outer	webs	not	exceeding	5	.	5	mm	.
这	外	网络	不是	超过	5	.	5	毫米	.

对于后者的未成熟雌性标本，其外侧蹼上只显示不超过 5.5 毫米的圆形斑点。

[ɪn][daɪ'æmɪtər] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bʌfi] ['spekliŋ] [ɪz] ['præktɪkli] ['æbsənt] .

in	diameter	,	while	the	additional	buffy	speckling	is	practically	absent	.
在	直径	,	尽管	这	额外的	吸血鬼猎人巴菲	斑点	是	几乎	缺席的	.

直径较大，而额外的淡黄色斑点几乎没有。

[ðɪs] ['trəugɔn][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [ɪ'tʊri] ['fɔːrɪst] ,

This	trogon	was	found	by	us	in	the	Ituri	forest	,
这	咬鹃	曾是	成立	经过	我们	在	这	伊图里	森林	,

这只咬鹃是我们是在伊图里森林里发现的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] - ['rɪvər] [saʊθ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['westwərd] [tuː; tə] - ,

from	the	Nepoko	River	south	to	Avakubi	and	westward	to	Banalia	,
从	这	-	河	南	到	-	和	向西	到	-	,

从尼波科河以南到阿瓦库比，向西到巴纳利亚，

[bʌt; bət][ɪts][reɪndʒ][ɪz]['sɜːrt(ə)nli]['waɪdər][ðæn; ðən] [ðɪs] .

but	its	range	is	certainly	wider	than	this	.
但	它是	范围	是	当然	更广泛	比	这	.

但它的范围肯定比这更广。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] - - , [bʌt; bət][bəuθ] [ə'kɜːr] [ɪn]

It	is	a	species	perfectly	distinct	from	Apaloderma	narina	,	but	both	occur	in
它	是	一个	物种	完美	清楚的	从	-	-	,	但	两个都	发生	在

[ðə; ði] [seɪm] ['fɔrists] ,

the	same	forests	,
这	相同的	森林	,

它与 Apaloderma narina 是完全不同的物种，但两者都出现在同一片森林中。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn] ['eriəz] [ʌv; əv] [tɔːl] ['sekənd] -

though	the	latter	was	also	to	be	heard	at	times	in	areas	of	tall	second	-
尽管	这	后者	曾是	还	到	是	听到	在	时代	在	区域	的	高的	第二	-

[groʊθ] ,

growth	,
生长	,

不过，在长满高大次生林的地区，有时也能听到后者的声音。

[ˌwer'æz] [ə; eɪ] . ['maɪnəs] [siːmd] ['nevər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ˌʌn'kʌt] ['fɔːrɪst] ,

whereas	A	.	minus	seemed	never	to	leave	the	primitive	uncut	forest	,
然而	一个	.	减	似乎	绝不	到	离开	这	原始	未剪辑版	森林	,

而A. minus似乎从未离开过原始的未砍伐森林，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .

and	was	extremely	shy	and	difficult	to	observe	.
和	曾是	极其	害羞的	和	难的	到	观察	.

他非常害羞，很难观察。

[ðiːz] [tuː] ['troʊgɑːnz] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] , [ðə; ði] ['kɑːmən]

These	two	trogons	may	easily	be	recognized	by	their	voices	,	the	common
这些	二	咬鹃	可能	容易地	是	认可	经过	他们的	声音	,	这	常见的

这两种咬鹃很容易通过它们的叫声来辨认，常见的

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[noʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] . - ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] , [dʌv] - [laɪk] " ['siː'juː] - [kuː] , " [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'piːtɪd]

note	of	A	.	narina	being	a	double	,	dove	-	like	"	cu	-	coo	,	"	which	is	repeated
笔记	的	一个	.	-	存在	一个	双倍的	,	鸽子	-	喜欢	"	cu	-	酷	,	"	哪个	是	重复

['sloʊli] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ,

slowly	for	several	seconds	,
缓慢地	为了	一些	秒	,

A. narina 的鸣叫声是双重的、类似鸽子的"咕咕"声，缓慢地重复几秒钟。

['staːtiŋ] ['feɪntli] [bʌt; bət] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['wægɪŋ]

starting	faintly	but	increasing	in	strength	,	and	accompanied	by	a	slight	wagging
开始	淡淡的	但	增加	在	力量	,	和	伴随	经过	一个	轻微	摇尾巴

[ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .

of	the	tail	.
的	这	尾巴	.

起初声音微弱，但逐渐增强，同时尾巴也轻轻摇摆。

[ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['maɪnəs][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][lɔːŋgər] ,

That	of	A	.	minus	is	a	series	of	longer	,
那	的	一个	.	减	是	一个	系列	的	更长	,

A 减号是一个更长的序列，

[mɔːr] ['mɔːrnf(ə)l] [saʊndz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " [kwɑː] .

more	mournful	sounds	that	might	be	represented	by	the	word	"	kwaw	.
更多的	悲哀	声音	那	可能	是	代表	经过	这	单词	"	夸	.

更悲伤的声音，可以用"kwaw"这个词来表示。

" [ðiːz] [kɔːlz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['meɪlz] .

"	These	calls	are	given	by	the	males	.
"	这些	呼叫	是	给定	经过	这	男性	.

"这些叫声是由雄性发出的。"

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meʒərmənts] ['gɪv(ə)n][ɪn][prɑːf] . - " - [æfrɪkəs] "

As	compared	with	the	measurements	given	in	Prof	.	Reichenow's	"	Vögel	Afrikas	"
作为	比较的	和	这	测量	给定	在	教授	.	-	"	-	非洲	"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ['kætəlɔːg] ,

and	the	British	Museum	Catalogue	,
和	这	英国	博物馆	目录	,

与赖歇诺夫教授的《非洲鸟类》和大英博物馆目录中给出的测量数据相比，

['aʊər; ɑːr] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] - - [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] [siːm] ['ræðər] [smɔːl] ,

our	specimens	of	Apaloderma	narina	from	the	Ituri	District	seem	rather	small	,
我们的	标本	的	-	-	从	这	伊图里	区	似乎	相当	小的	,

我们从伊图里地区采集的 Apaloderma narina 标本似乎比较小。

[ænd; ənd] [meɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] - [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃaːp] .

and	may	belong	to	the	race	æquatoriale	of	Dr	.	Sharpe	.
和	可能	属于	到	这	种族	-	的	博士	.	夏普	.

并且可能属于夏普博士的赤道种族。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] ['meʒərz] : [bɪl] (['kʌlmən] [frʌm; frəm] [beɪs]) - . [faɪv] - -

A	series	of	12	adult	males	measures	:	bill	(	culmen	from	base	)	18	.	5	-	21
一个	系列	的	-	成人	男性	措施	:	账单	(	库尔门	从	根据	)	-	.	5	-	-

[m; ʌm] . ; [wɪŋ] - . [faɪv] - - ; [teɪl] - . [faɪv] - - .

mm	.	;	wing	117	.	5	-	128	;	tail	146	.	5	-	166	.
毫米	.	;	翼	-	.	5	-	-	;	尾巴	-	.	5	-	-	.

12只成年雄性鸟类的测量结果如下：喙（喙峰从基部算起）18.5-21毫米；翼长117.5-128毫米；尾长146.5-166毫米。

[ðə; ði] [griːn] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛkənˌdɛriːz] [ɑːr; ər] ['nevər] ['veri] [wel] [mɑːrkt] , [ænd; ənd]

The	green	borders	of	the	secondaries	are	never	very	well	marked	,	and
这	绿色的	边界	的	这	二级	是	绝不	非常	出色地	标记	,	和

['sʌmtaɪmz] ['vɜːrtʃuəli] ['æbsənt] .

sometimes	virtually	absent	.
有时	几乎	缺席的	.

次级飞羽的绿色边缘从来都不太明显，有时甚至几乎消失。

['sev(ə)n] ['fiːmeɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] ['meʒər] : [bɪl] , - . [faɪv] - - ; [wɪŋ] - . [faɪv] -

Seven	females	from	the	same	region	measure	:	Bill	,	18	.	5	-	21	;	Wing	117	.	5	-
七	女性	从	这	相同的	地区	措施	:	账单	,	-	.	5	-	-	;	翼	-	.	5	-

- ; [teɪl] , - - - .

129	;	Tail	,	149	-	169	.
-	;	尾巴	,	-	-	-	.

来自同一地区的七只雌性测量结果如下：Bill，18.5-21；Wing，117.5-129；Tail，149-169。

[wʌn] [meɪl] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['juːliː] ['dɪstrɪkt] , [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːrɪst] [trækt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]

One	male	collected	in	the	Uele	District	,	in	a	small	forest	tract	between	Faradje	and
一	男性	集	在	这	乌埃勒	区	,	在	一个	小的	森林	通道	之间	-	和

[ɑː'bɑː] ,

Aba	,
阿巴	,

在乌埃莱区法拉杰和阿巴之间的一小片林地中采集到一只雄性标本。

[ɪz] ['straɪkɪŋli] ['lɑːrdʒər] ; [wɪŋ] , - ; [teɪl] - .

is	strikingly	larger	;	wing	,	134	;	tail	194	.
是	引人注目	更大的	;	翼	,	-	;	尾巴	-	.

明显更大；翼长 134；尾长 194。

[ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] [ɪz] ['prɑːbəbli] [rɪ'fɜːrəbl,'refrəbl] [tuː; tə] [ə; eɪ] . [en] . - .

This	example	is	probably	referable	to	A	.	n	.	narina	.
这	例子	是	大概	可参考的	到	一个	.	n	.	-	.

这个例子可能与 A. n. narina 有关。

- [dʒen] . ['noʊv] . (-) .

Eriocleptes	gen	.	nov	.	(	Indicatoridæ	)	.
-	基因	.	十一月	.	(	-	)	.

Eriocleptes gen.十一月（指标）。

[rɪ'zemblɪŋ] ['ɪndɪkeɪtər] [ɪn] [ɪts] [bɪl] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːrm] , [seɪv] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [teɪl] ,

Resembling	Indicator	in	its	bill	and	general	form	,	save	for	the	tail	,
类似	指标	在	它是	账单	和	一般的	形式	,	节省	为了	这	尾巴	,

除了尾巴之外，它的喙和整体形态都与指示鸟相似。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] - [kwɪlz] , [ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] [perz] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['iːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] ,

which	is	composed	of	12	quills	,	the	two	middle	pairs	of	nearly	equal	length	,
哪个	是	由	的	-	羽毛	,	这	二	中间	对	的	几乎	平等的	长度	,

它由12根羽毛组成，中间两对羽毛长度几乎相等。

['sʌmwʌt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːrvd] ['strɔːŋli] ['aʊtwərdz] , [ðə; ði][nekst] [per] [kən'sɪdərəbli] ['ʃɔːrtər] ,
somewhat **pointed** **and** **curved** **strongly** **outwards** **,** **the** **next** **pair** **considerably** **shorter** **,**
有些 尖 和 弯曲 强烈 向外 , 这 下一个 一对 相当 较短 ,
[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [kɜːrvd] ;
but **also** **pointed** **and** **slightly** **curved** **;**
但 还 尖 和 轻微地 弯曲 ;

第一对略尖，向外弯曲幅度很大；第二对明显较短，但也尖，略微弯曲；

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] , [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ][ɑːr; ər] [streɪt] , ['greɪtli] ['nærəud] , [ænd; ənd] ['stɪfnd] ,
while **the** **fourth** **,** **fifth** **and** **sixth** **are** **straight** **,** **greatly** **narrowed** **,** **and** **stiffened** **,**
尽管 这 第四 , 第五 和 第六 是 直的 , 非常 范围缩小 , 和 僵硬 ,
[bɪ'kʌmɪŋ] [sək'sesɪvli] ['ʃɔːrtər] ,
becoming **successively** **shorter** **,**
成为 依次 较短 ,

而第四、第五、第六节则笔直，大大变窄，变硬，并且依次变短。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtərmoʊst] [per] [ɪz][nɑːt][hæf][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['miːdiən] .
so **that** **the** **outermost** **pair** **is** **not** **half** **so** **long** **as** **the** **median** **.**
所以 那 这 最外层 一对 是 不是 一半 所以 长的 作为 这 中位数 .

因此，最外侧的一对线段的长度不是中线段长度的一半。

[ðə; ði][teɪl] - ['kʌvəts] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [lɔːŋ] , [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst]
The **tail** **-** **coverts** **are** **unusually** **long** **,** **those** **below** **as** **long** **as** **the** **longest**
这 尾巴 - 隐蔽人员 是 异常地 长的 , 那些 以下 作为 长的 作为 这 最长
['rektrɪˌsɪz] ,
rectrices **,**
直立人 ,

尾覆羽异常长，下覆羽与最长的尾羽一样长。

[ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ][ɪn][ðə; ði][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .
and **projecting** **in** **the** **fork** **of** **the** **tail** **.**
和 投影 在 这 叉 的 这 尾巴 .

并突出于尾叉处。

- [zɛ'njʊrəs][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Heriocleptes **xenurus** **sp** **.** **nov** **.**
- Xenurus sp . 十一月 .

Heriocleptes xenurus sp. nov.

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [taɪp] , [kə'lɛktɚz] [noʊ] . - , ['kɑːŋgoʊ][eksp] . [ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ♂ [æd] . ,
Description **of** **type** **,** **collector's** **No** **.** **5628** **,** **Congo** **Exp** **.** **A** **.** **M** **.** **N** **.** **H** **.** **♂** **ad** **.** **,**
描述 的 类型 , 收藏家的 不 . - , 刚果 经验 . 一个 . M . N . H . ♂ 广告 . ,

类型描述，收藏编号 5628，刚果探险 AMNH ♂ ad.，

- , [ɪ'tʊri] ['dɪstrɪkt] , ['beldʒən]['kɑːŋgoʊ] .
Avakubi **,** **Ituri** **District** **,** **Belgian** **Congo** **.**
- , 伊图里 区 , 比利时人 刚果 .

阿瓦库比，伊图里区，比属刚果。

[ˌeɪ piː 'ɑːr] . - , - .
Apr **.** **17** **,** **1914** **.**
四月 . - , - .

1914年4月17日。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[teɪl] [ʌv; əv] - [zɛ'njʊrəs] ,
Tail **of** **Heriocleptes** **xenurus** **,**
尾巴 的 - Xenurus ,

异尾海葵（Heriocleptes xenurus）的尾巴

[frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

from	below	.
从	以下	.

从下方。

[næt] . [saɪz] .

Nat	.	size	.
纳特	.	尺寸	.

自然尺寸。

['fɛðɚz] [ʌv; əv] ['fɔːrhed] , [kraʊn] , [bæk] , [ænd; ənd] [rʌmp] ['blækɪʃ] - [braʊn] , ['bɔːdəd] [ɔːr]

Feathers	of	forehead	,	crown	,	back	,	and	rump	blackish	-	brown	,	bordered	or
羽毛	的	前额	,	王冠	,	后退	,	和	臀部	黑褐色	-	棕色的	,	带边框	或者

[wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊɪʃ] - ['sɪtrɪn] ,

washed	with	yellowish	-	citrine	,
洗过	和	淡黄色	-	茶晶	,

前额、头顶、背部和臀部的羽毛呈黑褐色，边缘或边缘带有淡黄色。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [neɪp] [ænd; ənd] ['ʌpər] [bæk] ['waɪtɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

those	of	nape	and	upper	back	whitish	at	the	base	.
那些	的	颈背	和	上	后退	白色	在	这	根据	.

颈背和上背部的底部呈白色。

[saɪdz] [ʌv; əv] [hed] ['laɪtər] , ['ʃeɪdɪŋ] ['grædʒuəli] [tuː; tə] ['ɑːlɪv] - [bʌf] [ɑːn] [θroʊt] , [brest] , [ænd; ənd]

Sides	of	head	lighter	,	shading	gradually	to	olive	-	buff	on	throat	,	breast	,	and
侧面	的	头	打火机	,	阴影	逐步地	到	橄榄	-	增幅	在	喉	,	胸部	,	和

[saɪdz] ;

sides	;
侧面	;

头部两侧颜色较浅，逐渐过渡到喉部、胸部和两侧的橄榄黄褐色；

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['æbdəmən] [stɪl] ['laɪtər] , ['aɪvəri] - ['jeloʊ] .

middle	of	abdomen	still	lighter	,	ivory	-	yellow	.
中间	的	腹部	仍然	打火机	,	象牙	-	黄色的	.

腹部中部颜色仍然较浅，呈象牙黄色。

['ʌpər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛriːz] ['fʌskəs] - [blæk] (['freʃli] [məʊltid] ['fɛðɚz] [blækər])

Upper	wing	-	coverts	and	secondaries	fuscous	-	black	(	freshly	molted	feathers	blacker	)
上	翼	-	隐蔽人员	和	二级	暗褐色	-	黑色的	(	新鲜的	蜕皮	羽毛	更黑	)

['nærəʊli] [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] - ['oʊkər] .

narrowly	edged	with	olive	-	ocher	.
勉强	边缘	和	橄榄	-	赭石	.

上覆羽和次级飞羽呈暗黑色（刚换羽的羽毛颜色更黑），边缘有橄榄赭色的窄边。

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz]['sɪmələr] , [bʌt; bət] ['jeloʊɪʃ] ['bɔːrdər]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] ['lækɪŋ] ;

Primaries	similar	,	but	yellowish	border	almost	entirely	lacking	;
初选	相似的	,	但	淡黄色	边界	几乎	完全	缺乏	;

原色相似，但几乎没有黄色边缘；

[bəuθ]['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɚiːz][ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛriːz] ['feɪdɪŋ] [tuː; tə] [peɪl] ['ɑːlɪv] - [bʌf] [ɑːn][ðer; ðər] ['ɪnər]

both	primaries	and	secondaries	fading	to	pale	olive	-	buff	on	their	inner
两个都	初选	和	二级	褪色	到	苍白	橄榄	-	增幅	在	他们的	内

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

edges	.
边缘	.

主色和副色的内边缘都逐渐褪成浅橄榄黄褐色。

['ʌndər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] ['kʌlərd] [laɪk][ðə; ði] [brest] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][feɪnt] ['dʌski] [ʃæft] - [striːks] .

Under	wing	-	coverts	colored	like	the	breast	,	but	with	faint	dusky	shaft	-	streaks	.
在下面	翼	-	隐蔽人员	有色	喜欢	这	胸部	,	但	和	头晕的	昏暗	轴	-	连胜	.

翼下覆羽颜色与胸部颜色相同，但有淡淡的暗色羽轴条纹。

['feðərɪŋ] [ʌv; əv][flæŋks]['aɪvəri] - ['jeloʊ] , [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋ] ['blækɪʃ] ['mi:diən] [laɪnz] .

Feathering	of	flanks	ivory	-	yellow	,	with	strong	blackish	median	lines	.
羽毛	的	侧翼	象牙	-	黄色的	,	和	强的	黑褐色	中位数	线条	.

侧翼羽毛呈象牙黄色，有明显的黑色中线。

[tu:] ['mɪd(ə)l] [perz] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [dʌl] ['blækɪʃ] , 3rd [per] ['waɪtɪʃ] ,

Two	middle	pairs	of	rectrices	dull	blackish	,	3rd	pair	whitish	,
二	中间	对	的	直立人	乏味的	黑褐色	,	3rd	一对	白色	,

中间两对尾羽呈暗黑色，第三对尾羽呈白色，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['blækɪʃ] [spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði]['aʊtər] [edʒ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][tɪp] ,

with	a	small	blackish	spot	on	the	outer	edge	close	to	the	tip	,
和	一个	小的	黑褐色	点	在	这	外	边缘	关闭	到	这	提示	,

尖端外缘有一个黑色小斑点，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [kən'si:ld] [blæk] [spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] [web] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [beɪs] ;

and	a	larger	concealed	black	spot	on	the	inner	web	towards	the	base	;
和	一个	更大的	暗	黑色的	点	在	这	内	网站	向	这	根据	;

内侧网状结构靠近底部处有一个较大的隐蔽黑点；

[ðə; ði][θri:] [rɪ'meɪnɪŋ] [perz] [ʌv; əv]

the	3	remaining	pairs	of
这	3	其余的	对	的

剩下的3对

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['rektrɪˌsɪz] [waɪt] .

rectrices	white	.
直立人	白色的	.

尾羽白色。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['mi:diən] [per] [ʌv; əv] ['ʌndər] [teɪl] - ['kʌvəts] ['blækɪʃ] , [ðə; ði][nekst] [per] ['sɪmələr] , [bʌt; bət]

The	long	median	pair	of	under	tail	-	coverts	blackish	,	the	next	pair	similar	,	but
这	长的	中位数	一对	的	在下面	尾巴	-	隐蔽人员	黑褐色	,	这	下一个	一对	相似的	,	但

['mɑ:rdʒənd][wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] ,

margined	with	whitish	,
边缘	和	白色	,

尾下覆羽中部较长的一对呈黑色，第二对与之相似，但边缘呈白色。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['aɪvəri] - ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ][feɪnt] [ʃæft] - [stri:ks] [ʌv; əv][dɑ:rk] [braʊn] .

the	remainder	ivory	-	yellow	with	faint	shaft	-	streaks	of	dark	brown	.
这	余	象牙	-	黄色的	和	头晕的	轴	-	连胜	的	黑暗的	棕色的	.

其余部分呈象牙黄色，带有淡淡的深棕色笔直条纹。

['ʌpər] [teɪl] - ['kʌvəts] ['fʌskəs] - [blæk] , ['bɔ:dəd] [wɪð; wɪθ]['æmbər] - ['jeloʊ] . [[wʌn]]

Upper	tail	-	coverts	fuscous	-	black	,	bordered	with	amber	-	yellow	.	[	1	]
上	尾巴	-	隐蔽人员	暗褐色	-	黑色的	,	带边框	和	琥珀色	-	黄色的	.	[	1	]

尾上覆羽呈暗黑色，边缘有琥珀黄色。[1]

[ðə; ði] [bɪl] , ['nɑ:strəl] , [ænd; ənd] [fi:t] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɪndɪkeɪtər]['ɪndɪkeɪtər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɪl]

The	bill	,	nostril	,	and	feet	resemble	those	of	Indicator	indicator	,	but	the	bill
这	账单	,	鼻孔	,	和	脚	类似	那些	的	指标	指标	,	但	这	账单

[ɪz] ['sʌmwʌt] ['staʊtər] ,

is	somewhat	stouter	,
是	有些	更粗壮	,

它的喙、鼻孔和爪子与指示鸟相似，但喙要粗壮一些。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] [ɑːr; ər] ['ʃɔːrtər] .

while	the	wings	and	tail	are	shorter	.
尽管	这	翅膀	和	尾巴	是	较短	.

而翅膀和尾巴则较短。

[ðə; ði] 9th (['aʊtər]) ['praɪmeri] [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 6th [ænd; ənd] 5th ;

The	9th	(	outer	)	primary	is	intermediate	in	length	between	the	6th	and	5th	;
这	9th	(	外	)	基本的	是	中间的	在	长度	之间	这	6th	和	5th	;

第9（外侧）主牙的长度介于第6和第5主牙之间；

[ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 8th [ɑːr; ər] ['lɔːŋgɪst] .

the	7th	and	8th	are	longest	.
这	7th	和	8th	是	最长	.

第7和第8条最长。

['aɪrɪs] [braɪt] [braʊn] , ['neɪkɪd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] ['aɪˌlɪdz] ['greɪɪʃ] - [braʊn] ; [bɪl] ['dʌski] - [braʊn] ;

Iris	bright	brown	,	naked	edges	of	eyelids	grayish	-	brown	;	bill	dusky	-	brown	;
鸢尾花	明亮的	棕色的	,	裸	边缘	的	眼睑	灰蒙蒙的	-	棕色的	;	账单	昏暗	-	棕色的	;

[fiːt] [dʌl] ['greɪɪʃ] - [griːn] .

feet	dull	grayish	-	green	.
脚	乏味的	灰蒙蒙的	-	绿色的	.

虹膜亮棕色，眼睑裸露边缘呈灰棕色；喙呈暗棕色；脚呈暗灰绿色。

[leŋkθ; leŋθ] ([skɪn]) , - [m; ʌm] . ; [wɪŋ] , - . [faɪv] ; [teɪl] - ; [bɪl] (['kʌlmən] [frʌm; frəm] [beɪs]) , -

Length	(	skin	)	,	160	mm	.	;	wing	,	93	.	5	;	tail	56	;	bill	(	culmen	from	base	)	,	13
长度	(	皮肤	)	,	-	毫米	.	;	翼	,	-	.	5	;	尾巴	-	;	账单	(	库尔门	从	根据	)	,	-

. [faɪv] ; [ˌmetə'tɑːrsəs] , - .

.	5	;	metatarsus	,	14	.
.	5	;	跖骨	,	-	.

体长（皮长）160毫米；翼长93.5毫米；尾长56毫米；喙长（喙峰从基部算起）13.5毫米；跖骨长14毫米。

[ðɪs] [juˈniːk] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [dɪs'kraɪbər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

This	unique	specimen	was	shot	by	the	describer	from	a	tall	tree	in	the	forest	,
这	独特的	标本	曾是	射击	经过	这	描述	从	一个	高的	树	在	这	森林	,

这件独特的标本是由描述者从森林里的一棵高树上射杀的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [wʌn] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] .

where	it	was	accompanied	by	one	other	of	its	kind	.
在哪里	它	曾是	伴随	经过	一	其他	的	它是	种类	.

当时它身边还有另一只同类。

[ðə; ði] ['sekʃuəl] ['ɔrgənz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ɪn'lɑːrdʒd] ; [ðə; ði] ['stʌmək] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['biːzwæks] ,

The	sexual	organs	were	somewhat	enlarged	;	the	stomach	filled	with	beeswax	,
这	性	器官	是	有些	放大	;	这	胃	已填	和	蜂蜡	,

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] .

mixed	with	small	pieces	of	insects	.
混合	和	小的	件	的	昆虫	.

性器官略微增大；胃里充满了蜂蜡，还混杂着一些昆虫碎片。

[ə'pærəntli] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [tuː; tə] ['biːˌhaɪvz] .

Apparently	this	species	is	not	in	the	habit	of	leading	men	to	beehives	.
显然	这	物种	是	不是	在	这	习惯	的	领导	男人	到	蜂箱	.

显然，这种动物没有引导男人去蜂巢的习惯。

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[prbli'keiʃnz]

PUBLICATIONS

出版物

出版物

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
AMERICAN **MUSEUM** **OF** **NATURAL** **HISTORY** **.**
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

美国自然历史博物馆。

[ðə; ði] [prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst]
The **publications** **of** **the** **American** **Museum** **of** **Natural** **History** **consist**
这 出版物 的 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 由
[ʌv; əv][ðə; ði] - ['bʊlətɪn] ,
of **the** **'** **Bulletin** **,**
的 这 - 公告 ,

美国自然历史博物馆的出版物包括《公报》

- [ɪn][ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['vɑːljəm] ,
' **in** **octavo** **,** **of** **which** **one** **volume** **,**
- 在 八开本 , 的 哪个 一 体积 ,

'八开本，其中一卷，

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] - [tuː; tə] - [pleɪts] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [tekst]
consisting **of** **400** **to** **800** **pages** **and** **25** **to** **60** **plates** **,** **with** **numerous** **text**
由 的 - 到 - 页面 和 - 到 - 盘子 , 和 很多的 文本
['fɪgjərz] ,
figures **,**
数据 ,

由400至800页和25至60幅插图组成，包含大量文字插图。

[ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ænjuəli] ; [ðə; ði] - ['mɛmˌwɑːrz] , - [ɪn]['kwɔːrtoʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn][pɑːrts][æt; ət] [ɪ'regjələr]
is **published** **annually** **;** **the** **'** **Memoirs** **,** **'** **in** **quarto** **,** **published** **in** **parts** **at** **irregular**
是 已发布 每年 ; 这 - 回忆录 , - 在 四开本 , 已发布 在 部分 在 不规律的
['ɪntərvlz] ;
intervals **;**
间隔 ;

每年出版；《回忆录》为四开本，分期不定期出版；

[ænd; ənd] - [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz] , - ['juːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [staɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['bʊlətɪn] . -
and **'** **Anthropological** **Papers** **,** **'** **uniform** **in** **size** **and** **style** **with** **the** **'** **Bulletin** **.** **'**
和 - 人类学 文件 , - 制服 在 尺寸 和 风格 和 这 - 公告 . -

《人类学论文集》的尺寸和风格与《公报》一致。

['ɔːlsoʊ][æn; ən] - [eθnə'graːfikəl] ['ælbəm] , - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ə'merɪkən] [mju'ziːəm]['dʒɜːrn(ə)l] . -
Also **an** **'** **Ethnographical** **Album** **,** **'** **and** **the** **'** **American** **Museum** **Journal** **.** **'**
还 一个 - 民族志 专辑 , - 和 这 - 美国人 博物馆 杂志 . -

还有《民族志相册》和《美国博物馆杂志》。

['mɛmˌwɑːrz] .
MEMOIRS **.**
回忆录 .

回忆录。

[iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['mɛmˌwɑːrz] - [fɔːrmz][ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['mɑːnəgræf] ,
Each **Part** **of** **the** **Memoirs** **'** **forms** **a** **separate** **and** **complete** **monograph** **,**
每个 部分 的 这 回忆录 - 表格 一个 分离 和 完全的 专著 ,
['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [pleɪts] .
usually **with** **numerous** **plates** **.**
通常 和 很多的 盘子 .

回忆录的每一部分都构成一部独立完整的专著，通常配有大量插图。

['vɑːl] . [wʌn] .
Vol . **1** .
沃尔 . 1 .

第一卷

[ænd; ənd] .
Zoölogy **and** **Palæontology** .
动物学 和 古生物学 .

动物学和古生物学。

[pɑːrt][aɪ] . — [ˌripʌblɪ'keʃən] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['loʊər] [ˌkɑːrbə'nɪfərəs] [krai'nɔidiə] [frʌm; frəm]
Part **I** . **—** **Republication** **of** **Descriptions** **of** **Lower** **Carboniferous** **Crinoidea** **from**
部分 我 . — 重版 的 描述 的 降低 石炭纪 海百合 从
[ðə; ði] [hɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the **Hall** **Collection** **now** **in** **the** **American** **Museum** **of** **Natural** **History** **,**
这 大厅 收藏 现在 在 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

第一部分——重新发表现藏于美国自然历史博物馆的霍尔收藏的下石炭纪海百合类动物描述，

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] ['spesimənz] [nɑːt] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['fɪgjərd] .
with **Illustrations** **of** **the** **Original** **Type** **Specimens** **not** **heretofore** **Figured** **.**
和 插图 的 这 原来的 类型 标本 不是 此前 想 .

附有此前未曾展示过的原始字体样本的插图。

[baɪ][ɑːr] . [ziː] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] .
By **R** . **Z** . **Whitfield** .
经过 拉 . Z . 惠特菲尔德 .

作者：RZ Whitfield。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . **1** - **37** , **pll** .
pp . 1 - - , pll .

第 1-37 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
i - **iii** , **and** **14** **text** **figures** .
我 - 三、 , 和 - 文本 数据 .

i-iii，以及 14 幅插图。

[sep'tembər] - , - .
September **15** , **1893** .
九月 - , - .

1893年9月15日。

[praɪs] , $2 . - .
Price , **$2** . **00** .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [ˌripʌblɪ'keʃən] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['fɒslz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]
Part **II** . **—** **Republication** **of** **Descriptions** **of** **Fossils** **from** **the** **Hall** **Collection** **in**
部分 二 . — 重版 的 描述 的 化石 从 这 大厅 收藏 在
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
the **American** **Museum** **of** **Natural** **History** **,**
这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 ,

第二部分——美国自然历史博物馆霍尔收藏化石描述的再版

[frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] ['prɑːgres] [fɔːr; fər] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]
from **the** **report** **of** **Progress** **for** **1861** **of** **the** **Geological** **Survey** **of**
从 这 报告 的 进步 为了 - 的 这 地质 民意调查 的
[wɪs'kɑːnsɪn] ,
Wisconsin **,**
威斯康星州 ,

摘自威斯康星州地质调查局1861年进展报告

[baɪ][dʒeɪmz] [hɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] ['spesimənz] [nɑːt]
by **James** **Hall** **,** **with** **Illustrations** **from** **the** **Original** **Type** **Specimens** **not**
经过 詹姆斯 大厅 , 和 插图 从 这 原来的 类型 标本 不是
[ˌhɪrtu'fɔːr] ['fɪgjərd] .
heretofore **Figured** **.**
此前 想 .

作者：James Hall，插图来自以前未曾展示过的原始字体样本。

[baɪ][ɑːr] . [piː] . ['wɪtfiːld, 'hwɪtfiːld] .
By **R** **.** **P** **.** **Whitfield** **.**
经过 拉 . P . 惠特菲尔德 .

作者：RP Whitfield。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp **.** **39** **-** **74** **,** **pll** **.**
pp . - - - , pll .

第 39-74 页，第 11 页。

[ˌaɪ 'viː] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
iv **-** **xii** **.**
四 - 十二 .

iv-xii。

['ɔːgəst] - , - .
August **10** **,** **1895** **.**
八月 - , - .

1895年8月10日。

[praɪs] , $2 . - .
Price **,** **$2** **.** **00** **.**
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] [rai'nɔsərəsiz] .
Part **III** **.** **—** **The** **Extinct** **Rhinoceroses** **.**
部分 三、 . — 这 灭绝 犀牛病 .

第三部分——已灭绝的犀牛。

[baɪ] ['henri] ['ferˌfiːld] ['ɔzbən] .
By **Henry** **Fairfield** **Osborn** **.**
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[pɑːrt][aɪ] . [piː'piː] .
Part **I** **.** **Pp** **.**
部分 我 . pp .

第一部分。第 页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ʒiːiːə] - ['eks 'eks] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
75 **-** **164** **,** **pll** **.** **xiia** **-** **xx** **,** **and** **49** **text** **figures** **.**
- - - , pll . XIIA - xx , 和 - 文本 数据 .

75-164，图版 xiia-xx，以及 49 幅正文插图。

['eɪprəl] - , - .
April **22** **,** **1898** **.**
四月 - , - .

1898年4月22日。

[praɪs] , $4 . - .
Price **,** **$4** **.** **20** **.**
价格 , $4 . - .

价格：4.20美元。

[pɑːrt][ˌaɪ 'viː] . — [ə; eɪ]
Part IV . — A
部分 第四 . — 一个

第四部分——A

[kəm'pliːt] ['məjsəsɔː(r),'mɔ-]['skelɪt(ə)n] .
Complete Mosasaur Skeleton .
完全的 沧龙 骨骼 .

完整的沧龙骨架。

[baɪ] ['henri] ['ferˌfiːld] ['ɔzbən] .
By Henry Fairfield Osborn .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 165 - 188 , pll .
pp . - - - , pll .

第 165-188 页，第 11 页。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] - [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
xxi - xxiii , and 15 text figures .
二十一 - 二十三 , 和 - 文本 数据 .

xxi-xxiii，以及 15 幅插图。

[ɑːk'toʊbər] - , - .
October 25 , 1899 .
十月 - , - .

1899年10月25日。

[pɑːrt][viː] . — [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][dɪ'plɑːdəkəs; ˌdɪplə'doʊkəs] .
Part V . — A Skeleton of Diplodocus .
部分 V . — 一个 骨骼 的 梁龙 .

第五部分——梁龙的骨骼。

[baɪ] ['henri] ['ferˌfiːld] ['ɔzbən] . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd]
By Henry Fairfield Osborn . Pp . 189 - 214 , pll . xxiv - xxviii , and
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 . pp . - - - , pll . 二十四 - 二十八 , 和
- [tekst] ['fɪgjərz] .
15 text figures .
- 文本 数据 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。第 189-214 页，第 xxiv-xxviii 页，以及 15 幅正文插图。

[ɑːk'toʊbər] - , - .
October 25 , 1899 .
十月 - , - .

1899年10月25日。

[praɪs][ʌv; əv][pɑːrts][ˌaɪ 'viː][ænd; ənd][viː] , ['ɪʃuːd] ['ʌndər][wʌn]['kʌvər] , $2 . - .
Price of Parts IV and V , issued under one cover , $2 . 00 .
价格 的 部分 第四 和 V , 发布 在下面 一 覆盖 , $2 . - .

第四部分和第五部分合订本售价 2.00 美元。

[pɑːrt]['vaɪ, 'viː] . — ['mɑːnəgræf] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ə'merɪkə] , [nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
Part VI . — Monograph of the Sesiidæ of America , North of Mexico .
部分 六年级 . — 专著 的 这 - 的 美国 , 北 的 墨西哥 .

第六部分——墨西哥以北美洲塞西达族专著。

[baɪ] ['wɪljəm] - .
By William Beutenmüller .
经过 威廉 - .

作者：威廉·博伊滕米勒。

[piːˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp . **215** - **352** , **pll** .
pp . - - - , pll .

第 215-352 页，第 11 页。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] - [ˌɛksˈɛksˈsɪks] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgjərz] .
xxix - **xxxvi** , **and** **24** **text** **figures** .
二十九 - xxxvi , 和 - 文本 数据 .

xxix-xxxvi，以及 24 幅插图。

[mɑːrtʃ] , - .
March , **1901** .
行进 , - .

1901年3月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , **$5** . **00** .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[pɑːrt][ˌviːˌaɪˈaɪ] . — [ˈfɑːs(ə)l] [ˈmæm(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrʃieriˌˈtɜːrʃəri][ʌv; əv] [ˌnɔːrθˈiːstərn]
Part **VII** . **—** **Fossil** **Mammals** **of** **the** **Tertiary** **of** **Northeastern**
部分 七 . — 化石 哺乳动物 的 这 第三 的 东北部
[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

第七部分——科罗拉多州东北部第三纪的哺乳动物化石。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [diː] . [ˈmæθjuː] . [piːˈpiː] .
By **W** . **D** . **Matthew** . **Pp** .
经过 W . D . 马修 . pp .

作者：W.D.马修。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
353 - **448** , **pll** .
- - - , pll .

353-448，pll。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] - [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgjərz] .
xxxvii - **xxxix** , **and** **34** **text** **figures** .
xxxvii - xxxix , 和 - 文本 数据 .

xxxvii-xxxix，以及 34 幅插图。

[praɪs] , $2 . - .
Price , **$2** . **00** .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ðə; ði] [repˈtɪliən] [ˈsʌbˌklæsɪz] [daiˈæpsidə][ænd; ənd][siˈnæpsidə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜːrli]
Part **VIII** . **—** **The** **Reptilian** **Subclasses** **Diapsida** **and** **Synapsida** **and** **the** **Early**
部分 八 . — 这 爬行动物 子类 双孔类 和 合弓纲 和 这 早期的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] - .
History **of** **the** **Diaptosauria** .
历史 的 这 - .

第八部分——爬行动物亚纲双孔目和合弓目以及双孔龙类的早期历史。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈferˌfiːld] [ˈɔzbən] .
By **Henry** **Fairfield** **Osborn** .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiː'ɛl] .
Pp . **449** - **507** , **pl** .
pp . - - - , pl .

第 449-507 页，图版。

[ˌeks 'el] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
xl , **and** **28** **text** **figures** .
XL , 和 - 文本 数据 .

xl，以及 28 幅插图。

[noʊ'vembər] , - .
November , **1903** .
十一月 , - .

1903年11月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , **$2** . **00** .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

['vɑːl] . [iː] . [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
Vol . **II** . **Anthropology** .
沃尔 . 二 . 人类学 .

第二卷 人类学。

['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] .
Jesup **North** **Pacific** **Expedition** , **Vol** .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 .

杰苏普北太平洋探险，第1卷

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[pɑːrt][aɪ] . — ['feɪʃ(ə)l] ['peintiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .
Part **I** . **—** **Facial** **Paintings** **of** **the** **Indians** **of** **Northern** **British** **Columbia** .
部分 我 . — 面部的 绘画 的 这 印度人 的 北方 英国 哥伦比亚 .

第一部分——不列颠哥伦比亚省北部印第安人的面部彩绘。

[baɪ][frɑːnts]['boʊəz] . [piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By **Franz** **Boas** . **Pp** . **1** - **24** , **pll** .
经过 弗朗茨 博阿斯 . pp . 1 - - , pll .

弗朗茨·博厄斯著。第 1-24 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌaɪ 'viː] .
i - **iv** .
我 - 四 .

i-iv.

[dʒuːn] - , - .
June **16** , **1898** .
六月 - , - .

1898年6月16日。

[praɪs] , $2 . - .
Price , **$2** . **00** .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belə] ['kuːlə] ['indiəns] .
Part **II** . **—** **The** **Mythology** **of** **the** **Bella** **Coola** **Indians** .
部分 二 . — 这 神话 的 这 贝拉 酷拉 印度人 .

第二部分——贝拉库拉印第安人的神话。

[baɪ][frɑːnts]['boʊəz] . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

By	Franz	Boas	.	Pp	.	25	-	127	,	pll	.	vii	-	xii	.
经过	弗朗茨	博阿斯	.	pp	.	-	-	-	,	pll	.	七	-	十二	.

作者：弗兰茨·博阿斯。页码。 25-127，PLL。七至十二。

[noʊ'vembər] , - .

November	,	1898	.
十一月	,	-	.

1898年11月。

[praɪs] , $2 . - .

Price	,	$2	.	00	.
价格	,	$2	.	-	.

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['lɪtn] .

Part	III	.	—	The	Archæology	of	Lytton	.
部分	三、	.	—	这	考古学	的	利顿	.

第三部分——利顿考古学。

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

British	Columbia	.
英国	哥伦比亚	.

不列颠哥伦比亚省。

[baɪ]['hɑːrlən][aɪ] . [smɪθ] .

By	Harlan	I	.	Smith	.
经过	哈兰	我	.	史密斯	.

作者：哈兰·I·史密斯。

[piː'piː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .

129	-	161	,	pl	.	xiii	,	and	117	text	figures	.
-	-	-	,	pl	.	十三	,	和	-	文本	数据	.

129-161，图版 xiii，以及 117 幅正文插图。

[meɪ] , - .

May	,	1899	.
可能	,	-	.

1899年5月。

[praɪs] , $2 . - .

Price	,	$2	.	00	.
价格	,	$2	.	-	.

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['tɔmpsn] ['indiəns][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

Part	IV	.	—	The	Thompson	Indians	of	British	Columbia	.
部分	第四	.	—	这	汤普森	印度人	的	英国	哥伦比亚	.

第四部分——不列颠哥伦比亚省的汤普森印第安人。

[baɪ][dʒeɪmz] - . ['edɪtɪd] [baɪ][frɑːnts]['boʊəz] .

By	James	Teit	.	Edited	by	Franz	Boas	.
经过	詹姆斯	-	.	编辑	经过	弗朗茨	博阿斯	.

作者：詹姆斯·泰特。弗朗茨·博阿斯编辑。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .

Pp	.	163	-	392	,	pll	.
pp	.	-	-	-	,	pll	.

第 163-392 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'viː] - ['eks 'eks] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .

xiv	-	xx	,	and	198	text	figures	.
十四	-	xx	,	和	-	文本	数据	.

xiv-xx，以及 198 幅插图。

['eɪprəl] , - .

April	,	1900	.
四月	,	-	.

1900年4月。

[praɪs] , $5 . - .

Price	,	$5	.	00	.
价格	,	$5	.	-	.

价格：5.00美元。

[pɑːrt][viː] . — ['bæskɪtri] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seiliʃ] ['indiəns] .

Part	V	.	—	Basketry	Designs	of	the	Salish	Indians	.
部分	V	.	—	篮	设计	的	这	萨利什	印度人	.

第五部分——萨利什印第安人的篮筐编织设计。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑːrrænd] .

By	Livingston	Farrand	.
经过	利文斯顿	法兰德	.

作者：利文斯顿·法兰德。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .

Pp	.	393	-	399	,	pll	.
pp	.	-	-	-	,	pll	.

第 393-399 页，第 11 页。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] - [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .

xxi	-	xxiii	,	and	15	text	figures	.
二十一	-	二十三	,	和	-	文本	数据	.

xxi-xxiii，以及 15 幅插图。

['eɪprəl] , - .

April	,	1900	.
四月	,	-	.

1900年4月。

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .

Price	,	75	cts	.
价格	,	-	cts	.

价格，75美分。

[pɑːrt]['vaɪ, 'viː] . — [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔmpsn] ['rɪvər] ['riːdʒən] .

Part	VI	.	—	Archæology	of	the	Thompson	River	Region	.
部分	六年级	.	—	考古学	的	这	汤普森	河	地区	.

第六部分——汤普森河地区的考古学。

[baɪ]['hɑːrlən][aɪ] . [smɪθ] .

By	Harlan	I	.	Smith	.
经过	哈兰	我	.	史密斯	.

作者：哈兰·I·史密斯。

[piː'piː] .

Pp	.
pp	.

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .

401	-	442	,	pll	.	xxiv	-	xxvi	,	and	51	text	figures	.
-	-	-	,	pll	.	二十四	-	26	,	和	-	文本	数据	.

401-442，第 xxiv-xxvi 页，以及 51 幅正文插图。

[dʒuːn] , - .
June , 1900 .
六月 , - .

1900年6月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

[ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

人类学。

[pɑːrt][aɪ] . — ['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [wiː'tʃoʊl] ['indiəns] .
Part I . — Symbolism of the Huichol Indians .
部分 我 . — 象征意义 的 这 维乔尔 印度人 .

第一部分——维乔尔印第安人的象征意义。

[baɪ][kɑːrl]['lʌmˌhoʊlts] . [piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By Carl Lumholtz . Pp . 1 - 228 , pll .
经过 卡尔 卢姆霍尔茨 . pp . 1 - - , pll .

卡尔·卢姆霍尔茨著。第 1-228 页，图版 11。

[aɪ] - [ˌaɪ 'viː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
i - iv , and 291 text figures .
我 - 四 , 和 - 文本 数据 .

i-iv，以及 291 幅插图。

[meɪ] , - .
May , 1900 .
可能 , - .

1900年5月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [ðə; ði] ['bæskɪtri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tlɪŋgɪt] .
Part II . — The Basketry of the Tlingit .
部分 二 . — 这 篮 的 这 特林吉特人 .

第二部分——特林吉特人的篮编技艺。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . ['ɛmənz] .
By George T . Emmons .
经过 乔治 T . 埃蒙斯 .

作者：乔治·T·埃蒙斯。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [viː] - [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
Pp . 229 - 277 , pll . v - xviii , and 73 text figures .
pp . - - - , pll . v - 十八 , 和 - 文本 数据 .

第 229-277 页，第 v-xviii 页，以及 73 幅正文插图。

[dʒʊ'laɪ] , - .
July , 1903 .
七月 , - .

1903年7月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

([aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt] .)
(Out of print .)
(出去 的 打印 .)

（已绝版。）

[pɑːrt][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — ['dekəreɪtɪv] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːˈtʃoʊl] ['indiəns] .
Part III . — Decorative Art of the Huichol Indians .
部分 三、 . — 装饰性的 艺术 的 这 维乔尔 印度人 .

第三部分——维乔尔印第安人的装饰艺术。

[baɪ][kɑːrl]['lʌmˌhoʊlts] . [piːˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] - [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst]
By Carl Lumholtz . Pp . 279 - 327 , pll . xix - xxiii , and 117 text
经过 卡尔 卢姆霍尔茨 . pp . - - - , pll . 十九 - 二十三 , 和 - 文本
['fɪgjərz] .
figures .
数据 .

卡尔·卢姆霍尔茨著。第 279-327 页，图版 xix-xxiii，以及 117 幅插图。

[noʊˈvembər] , - .
November , 1904 .
十一月 , - .

1904年11月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] . — [ðə; ði] ['tʃilkæt] ['blæŋkɪt] .
Part IV . — The Chilkat Blanket .
部分 第四 . — 这 奇尔卡特 毯子 .

第四部分——奇尔卡特毯子。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [tiː] . ['ɛmənz] .
By George T . Emmons .
经过 乔治 T . 埃蒙斯 .

作者：乔治·T·埃蒙斯。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [dɪˈzaɪnz] , [baɪ][frɑːnts]['boʊəz] .
With Notes on the Blanket Designs , by Franz Boas .
和 笔记 在 这 毯子 设计 , 经过 弗朗茨 博阿斯 .

附弗朗茨·博厄斯关于毛毯设计的笔记。

[noʊˈvembər] , - .
November , 1907 .
十一月 , - .

1907年11月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ˌaɪ 'viː] . [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
IV . **Anthropology** .
第四 . 人类学 .

四、人类学。

['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] . [iː] .
Jesup **North** **Pacific** **Expedition** , **Vol** . **II** .
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 二 .

杰苏普北太平洋探险，第二卷。

[pɑːrt][aɪ] . — [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɪl'koʊtɪn]['indiəns] .
Part **I** . **—** **Traditions** **of** **the** **Chilcotin** **Indians** .
部分 我 . — 传统 的 这 奇尔科廷 印度人 .

第一部分——奇尔科廷印第安人的传统。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑːrrænd] .
By **Livingston** **Farrand** .
经过 利文斯顿 法兰德 .

作者：利文斯顿·法兰德。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [dʒuːn] , - .
Pp . **1** - **54** , **June** , **1900** .
pp . 1 - - , 六月 , - .

1900 年 6 月，第 1-54 页。

[praɪs] , $1 . - .
Price , **$1** . **50** .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[pɑːrt][iː] . — [kernz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] .
Part **II** . **—** **Cairns** **of** **British** **Columbia** **and** **Washington** .
部分 二 . — 凯恩斯 的 英国 哥伦比亚 和 华盛顿 .

第二部分——不列颠哥伦比亚省和华盛顿州的凯恩斯。

[baɪ]['hɑːrlən][aɪ] . [smɪθ] [ænd; ənd]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] [foʊk] . [piː'piː] .
By **Harlan** **I** . **Smith** **and** **Gerard** **Fowke** . **Pp** .
经过 哈兰 我 . 史密斯 和 杰拉德 福克 . pp .

作者：哈兰·I·史密斯和杰拉德·福克。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
55 - **75** , **pll** .
- - - , pll .

55-75，pll。

[aɪ] - [viː] . ['dʒænjueri] , - .
i - **v** . **January** , **1901** .
我 - v . 一月 , - .

四、1901年1月。

[praɪs] , $1 . - .
Price , **$1** . **00** .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[pɑːrt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwinəlt] ['indiəns] .
Part **III** . **—** **Traditions** **of** **the** **Quinault** **Indians** .
部分 三、 . — 传统 的 这 奎诺特 印度人 .

第三部分——奎诺尔特印第安人的传统。

[baɪ] ['lɪvɪŋstən] ['fɑːrrænd] , [ə'sɪstɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['kɑːnˌwaɪlər] . [piː'piː] . - - - . ['dʒænjueri] ,
By **Livingston** **Farrand** **,** **assisted** **by** **W** **.** **S** **.** **Kahnweiler** **.** **Pp** **.** **77** **-** **132** **.** **January** **,**
经过 利文斯顿 法兰德 , 协助 经过 W . S . 卡恩韦勒 . pp . - - - . 一月 ,
- .
1902 **.**
- .

作者：利文斯顿·法兰德，协助：W·S·卡恩韦勒。第77-132页。1902年1月。

[praɪs] , $1 . - .
Price **,** **$1** **.** **00** **.**
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] . — [ʃel] - [hiːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['freɪzər] ['rɪvər] .
Part **IV** **.** **—** **Shell** **-** **Heaps** **of** **the** **Lower** **Fraser** **River** **.**
部分 第四 . — 壳 - 堆积 的 这 降低 弗雷泽 河 .

第四部分——弗雷泽河下游的贝壳堆。

[baɪ]['hɑːrlən][aɪ] . [smɪθ] .
By **Harlan** **I** **.** **Smith** **.**
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[piː'piː] .
Pp **.**
pp .

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
133 **-** **192** **,** **pll** **.**
- - - , pll .

133-192，第 11 页。

['vaɪ, 'viː] - [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
vi **-** **vii** **,** **and** **60** **text** **figures** **.**
六 - 七 , 和 - 文本 数据 .

vi-vii，以及 60 幅插图。

[mɑːrtʃ] , - .
March **,** **1903** **.**
行进 , - .

1903年3月。

[praɪs] , $1 . - .
Price **,** **$1** **.** **00** **.**
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

* [pɑːrt][viː] . — [ðə; ði] - ['indiəns] .
***** **Part** **V** **.** **—** **The** **Lillocet** **Indians** **.**
* 部分 V . — 这 - 印度人 .

第五部分——利洛塞特印第安人。

[baɪ][dʒeɪmz] - . [piː'piː] .
By **James** **Teit** **.** **Pp** **.**
经过 詹姆斯 - . pp .

作者：詹姆斯·泰特。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌaɪ'ɛks] , - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
193 **-** **300** **,** **pll** **.** **viii** **and** **ix** **,** **40** **text** **figures** **.** **1906** **.**
- - - , pll . 八 和 九 , - 文本 数据 . - .

193-300，图版 viii 和 ix，40 幅插图。1906 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 80 .
价格 , $1 . - .

价格：1.80美元。

* [pɑːrt]['vaɪ, 'viː] . — [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] .
*** Part VI . — Archæology of the Gulf of Georgia and Puget Sound .**
* 部分 六年级 . — 考古学 的 这 海湾 的 乔治亚州 和 普吉特海湾 声音 .

*第六部分——乔治亚湾和普吉特海湾的考古学。

[baɪ]['hɑːrlən][aɪ] . [smɪθ] .
By Harlan I . Smith .
经过 哈兰 我 . 史密斯 .

作者：哈兰·I·史密斯。

[piː'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
301 - 442 , pll .
- - - , pll .

301-442，pll。

[eks] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
x - xii , and 98 text figures . 1907 .
x - 十二 , 和 - 文本 数据 . - .

x-xii，以及 98 幅插图。1907 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

* [pɑːrt][ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['ʃuːˌswɑːp] .
*** Part VII . — The Shuswap .**
* 部分 七 . — 这 舒斯瓦普 .

第七部分——舒斯瓦普人。

[baɪ][dʒeɪmz] - . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] - [ˌɛksˌaɪ'viː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
By James Teit . Pp . 443 - 789 , pll . xiii - xiv , and 82 text figures .
经过 詹姆斯 - . pp . - - - , pll . 十三 - 十四 , 和 - 文本 数据 .
- .
1909 .
- .

詹姆斯·泰特著。第 443-789 页，图版 xiii-xiv，以及 82 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $6 . - .
Price , $6 . 00 .
价格 , $6 . - .

价格：6.00美元。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[viː] . [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
V . Anthropology .
V . 人类学 .

五、人类学。

['dʒɛsəp] [nɔ:rθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑ:l] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Jesup **North** **Pacific** **Expedition** **,** **Vol** **.** **III** **.**
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 三、 .

杰苏普北太平洋探险，第三卷。

[pɑ:rt][aɪ] . — [ˌkwɑ:ki'u:tl]['tɛksts] .
Part **I** **.** **—** **Kwakiutl** **Texts** **.**
部分 我 . — 夸基乌特尔 文本 .

第一部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frɑ:nts]['boʊəz][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [hʌnt] . [pi:'pi:] . [wʌn] - - .
By **Franz** **Boas** **and** **George** **Hunt** **.** **Pp** **.** **1** **-** **270** **.**
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . 1 - - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第1-270页。

['dʒænjueri] , - .
January **,** **1902** **.**
一月 , - .

1902年1月。

[praɪs] , $3 . - .
Price **,** **$3** **.** **00** **.**
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[pɑ:rt][i:] . — [ˌkwɑ:ki'u:tl]['tɛksts] .
Part **II** **.** **—** **Kwakiutl** **Texts** **.**
部分 二 . — 夸基乌特尔 文本 .

第二部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frɑ:nts]['boʊəz][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [hʌnt] . [pi:'pi:] . - - - .
By **Franz** **Boas** **and** **George** **Hunt** **.** **Pp** **.** **271** **-** **402** **.**
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . - - - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第271-402页。

[dɪ'sembər] , - .
December **,** **1902** **.**
十二月 , - .

1902年12月。

[praɪs] , $1 . - .
Price **,** **$1** **.** **50** **.**
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

* [pɑ:rt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ˌkwɑ:ki'u:tl]['tɛksts] .
***** **Part** **III** **.** **—** **Kwakiutl** **Texts** **.**
* 部分 三、 . — 夸基乌特尔 文本 .

第三部分——夸夸特尔语文本。

[baɪ][frɑ:nts]['boʊəz][ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [hʌnt] . [pi:'pi:] . - - - . - .
By **Franz** **Boas** **and** **George** **Hunt** **.** **Pp** **.** **403** **-** **532** **.** **1905** **.**
经过 弗朗茨 博阿斯 和 乔治 打猎 . pp . - - - . - .

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第403-532页。1905年。

[praɪs] , $1 . - .
Price **,** **$1** **.** **40** **.**
价格 , $1 . - .

价格：1.40美元。

['vɑ:l] . ['vaɪ, 'vi:] . [ˌænθrə'pɑ:lədʒi] .
Vol **.** **VI** **.** **Anthropology** **.**
沃尔 . 六年级 . 人类学 .

第六卷 人类学。

[haid] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Hyde **Expedition** **.**
海德 远征 .

海德探险队。

[ðə; ði] [naɪt] [tʃænt] , [ə; eɪ]['nævəhoʊ]['serəmoʊni] .
The **Night** **Chant** **,** **a** **Navaho** **Ceremony** **.**
这 夜晚 呗 , 一个 纳瓦霍 仪式 .

夜间吟唱，纳瓦霍族的一项仪式。

[baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] ['mæθjuːz] . [piː'piː] .
By **Washington** **Matthews** **.** **Pp** **.**
经过 华盛顿 马修斯 . pp .

作者：华盛顿·马修斯。页数：

[aɪ] - [ˌɛks'viː'aɪ] , [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
i **-** **xvi** **,** **1** **-** **332** **,** **pll** **.**
我 - 十六 , 1 - - , pll .

i-xvi，1-332，pll。

[aɪ] - [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] ([faɪv] ['kʌlərd]) , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
i **-** **viii** **(** **5** **colored** **)** **,** **and** **19** **text** **figures** **.**
我 - 八 (5 有色) , 和 - 文本 数据 .

i-viii（5幅彩色图），以及19幅插图。

[meɪ] , - .
May **,** **1902** **.**
可能 , - .

1902年5月。

[praɪs] , $5 . - .
Price **,** **$5** **.** **00** **.**
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Vol **.** **VII** **.**
沃尔 . 七 .

第七卷

[ˌænθrə'pɑːlədʒi] ([nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd]) .
Anthropology **(** **not** **yet** **completed** **)** **.**
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] . [ˌaɪ 'viː] .
Jesup **North** **Pacific** **Expedition** **,** **Vol** **.** **IV** **.**
杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 第四 .

杰苏普北太平洋探险，第四卷。

[pɑːrt][aɪ] . — [ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑː'muə] [traɪbz] .
Part **I** **.** **—** **The** **Decorative** **Art** **of** **the** **Amur** **Tribes** **.**
部分 我 . — 这 装饰性的 艺术 的 这 阿穆尔河 部落 .

第一部分——阿穆尔部落的装饰艺术。

[baɪ]['bɜ˞ːˌθoʊld] ['lɔfɜ˞] .
By **Berthold** **Laufer** **.**
经过 贝特霍尔德 劳弗 .

作者：伯特霍尔德·劳弗

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp **.** **1** **-** **79** **,** **pll** **.**
pp . 1 - - , pll .

第 1-79 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌɛksˈɛksˈθriː] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgjərz] .
i - **xxxiii** , **and** **24** **text** **figures** .
我 - xxxiii , 和 - 文本 数据 .

i-xxxiii，以及 24 幅插图。

[dɪˈsembər] , - .
December , **1901** .
十二月 , - .

1901年12月。

[praɪs] , $3 . - .
Price , **$3** . **00** .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[ˈvɑːl] . [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Vol . **VIII** .
沃尔 . 八 .

第八卷

[ˌænθrəˈpɑːlədʒi] .
Anthropology .
人类学 .

人类学。

* [ˈdʒɛsəp] [nɔːrθ] [pəˈsɪfɪk][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [ˈvɑːl] .
* **Jesup** **North** **Pacific** **Expedition** , **Vol** .
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 .

*杰苏普北太平洋探险，第1卷

[viː] .
V .
V .

五、

[pɑːrt] .
Part .
部分 .

部分。

[aɪ] . — [ðə; ði][ˈhaɪdə][ʌv; əv] [kwiːn] [ˈʃɑːrlət] [ˈaɪləndz] .
I . **—** **The** **Haida** **of** **Queen** **Charlotte** **Islands** .
我 . — 这 海达 的 女王 夏洛特 岛屿 .

I.—夏洛特皇后群岛的海达人。

[baɪ][dʒɑːn][ɑːr] . [ˈswɑːntən] .
By **John** **R** . **Swanton** .
经过 约翰 拉 . 斯旺顿 .

作者：约翰·R·斯旺顿。

[piːˈpiː][wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp **1** - **300** , **pll** .
pp 1 - - , pll .

第 1-300 页，pll。

[aɪ] - [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , [fɔːr][mæps] , [ænd; ənd] - [tekst] [ˈfɪgjərz] .
i - **xxvi** , **4** **maps** , **and** **31** **text** **figures** .
我 - 26 , 4 地图 , 和 - 文本 数据 .

i-xxvi，4 幅地图，以及 31 幅插图。

[praɪs] , $8 . - .
Price , **$8** . **00** .
价格 , $8 . - .

价格：8.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [ðə; ði][ˌkwɑːkiˈuːtl][ʌv; əv] [vænˈkuːvər] [ˈaɪlənd] .
Part **II** **.** **—** **The** **Kwakiutl** **of** **Vancouver** **Island** **.**
部分 二 . — 这 夸基乌特尔 的 温哥华 岛 .

第二部分——温哥华岛的夸奎特尔人。

[baɪ][frɑːnts]['boʊəz] . [piː'piː] . - - - .
By **Franz** **Boas** **.** **Pp** **.** **301** **-** **522** **.**
经过 弗朗茨 博阿斯 . pp . - - - .

弗朗茨·博厄斯著。第301-522页。

[ˌpiːˌɛlˈɛl] .
pll **.**
pll .

pll。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] - [liː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
xxvii **-** **lii** **,** **and** **142** **text** **figures** **.** **1909** **.**
xxvii - lii , 和 - 文本 数据 . - .

xxvii-lii，以及 142 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $10 . - .
Price **,** **$10** **.** **00** **.**
价格 , $10 . - .

价格：10.00美元。

['vɑːl] . [ˌaɪˈɛks] .
Vol **.** **IX** **.**
沃尔 . 第九章 .

第九卷

[ænd; ənd] .
Zoölogy **and** **Palæontology** **.**
动物学 和 古生物学 .

动物学和古生物学。

[pɑːrt][aɪ] . — [ðə; ði][ˌɑːstiˈɑːlədʒi][ʌv; əv] - [koʊp] .
Part **I** **.** **—** **The** **Osteology** **of** **Camposaurus** **Cope** **.**
部分 我 . — 这 骨学 的 - 应付 .

第一部分——坎波龙科佩的骨骼学。

[baɪ]['bɑːrnəm] [braʊn] .
By **Barnum** **Brown** **.**
经过 巴纳姆 棕色的 .

作者：巴纳姆·布朗。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] .
Pp **.** **1** **-** **26** **,** **pll** **.**
pp . 1 - - , pll .

第 1-26 页，第 11 页。

[aɪ] - [viː] . [dɪ'sembər] , - .
i **-** **v** **.** **December** **,** **1905** **.**
我 - v . 十二月 , - .

四、1905年12月。

[praɪs] , $2 . - .
Price **,** **$2** **.** **00** **.**
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [ðə; ði] [ˌfaɪtəˈsɔːriə] , [wɪð; wɪθ] [ɪˈspeʃl] ['refrəns] [tuː; tə] - [ænd; ənd]
Part II . — The Phytosauria , with Especial Reference to Mystriosuchus and
部分 二 . — 这 植龙类 , 和 特别的 参考 到 - 和
- .
Rhytiodon .
- .

第二部分——植龙类，特别提及神秘鳄和皱齿龙。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [məˈgrɛgɝ] . [piːˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . ['vaɪ, 'viː] - [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst]
By J . H . McGregor . Pp . 27 - 101 , pll . vi - xi , and 26 text
经过 J . H . 麦格雷戈 . pp . - - - , pll . 六 - 十一 , 和 - 文本
['fɪgjərz] .
figures .
数据 .

作者：JH McGregor。第 27-101 页，图 vi-xi，以及 26 幅插图。

['februeri] , - .
February , 1906 .
二月 , - .

1906年2月。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — ['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrˌθrɒˈdaɪrə] .
Part III . — Studies on the Arthrodira .
部分 三、 . — 研究 在 这 阿特罗迪拉 .

第三部分——关于关节的研究。

[baɪ] ['luːɪs - .
By Louis Hussakof .
经过 路易斯 - .

作者：路易斯·胡萨科夫。

[meɪ] , - .
May , 1906 .
可能 , - .

1906年5月。

[piːˈpiː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [ˌɛksˌaɪˈaɪ][ænd; ənd][ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] [kʌts] .
Pp . 103 - 154 , pll . xii and xiii , and 25 text cuts .
pp . - - - , pll . 十二 和 十三 , 和 - 文本 削减 .

第 103-154 页，第 xii 和 xiii 页，以及 25 幅文本插图。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] . — [ðə; ði]['kɑːnɝd] ['fɪʃər] , [ə; eɪ]['plaistəusiːn][boʊn] [dɪˈpɑːzɪt][ɪn] ['nɔːrðərn] ['ɑːrkənsɔː] ,
Part IV . — The Conard Fissure , A Pleistocene Bone Deposit in Northern Arkansas ,
部分 第四 . — 这 康纳德 裂缝 , 一个 更新世 骨 订金 在 北方 阿肯色州 ,

第四部分——康纳德裂缝，阿肯色州北部的一处更新世骨骼沉积物

[wɪð; wɪθ] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv] [tuː] [nuː] ['dʒenərə][ænd; ənd] ['twenti] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] .
with Descriptions of two New Genera and twenty New Species of Mammals .
和 描述 的 二 新的 属 和 二十 新的 物种 的 哺乳动物 .

描述了两个新属和二十个新种哺乳动物。

[baɪ]['bɑːrnəm] [braʊn] . [piː'piː] .
By **Barnum** **Brown** **.** **Pp** **.**
经过 巴纳姆 棕色的 . pp .

作者：巴纳姆·布朗。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
155 **-** **208** **,** **pll** **.**
- - - , pll .

155-208，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'viː] - [ˌɛks'ɛks'viː] , [ænd; ənd][θriː][tekst] - ['fɪgjərz] . - .
xiv **-** **xxv** **,** **and** **3** **text** **-** **figures** **.** **1907** **.**
十四 - 25 , 和 3 文本 - 数据 . - .

xiv-xxv，以及 3 幅图。1907 年。

[praɪs] , $2 . - .
Price **,** **$2** **.** **50** **.**
价格 , $2 . - .

价格：2.50美元。

[pɑːrt][viː] . — ['stʌdiz] [ɑːn]['fɑːs(ə)l] ['fɪʃɪz] ([ʃɑːrks] , - , [ænd; ənd]) .
Part **V** **.** **—** **Studies** **on** **Fossil** **Fishes** **(** **Sharks** **,** **Chimæroids** **,** **and** **Arthrodires** **)** **.**
部分 V . — 研究 在 化石 鱼类 (鲨鱼 , - , 和 节肢动物) .

第五部分——化石鱼类研究（鲨鱼、银鲛和节肢动物）。

[baɪ] ['bæʃfɝd] [diːn] . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] - ['ɛks'ɛl'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz]
By **Bashford** **Dean** **.** **Pp** **.** **209** **-** **287** **,** **pll** **.** **xxvi** **-** **xli** **,** **and** **65** **text** **figures**
经过 巴什福德 院长 . pp . - - - , pll . 26 - xli , 和 - 文本 数据
.
:
.

巴什福德·迪安著。第 209-287 页，图 xxvi-xli，以及 65 幅插图。

['februeri] , - .
February **,** **1909** **.**
二月 , - .

1909年2月。

[praɪs] , $3 . - .
Price **,** **$3** **.** **50** **.**
价格 , $3 . - .

价格：3.50美元。

[pɑːrt]['vaɪ, 'viː] . — [ðə; ði][kɑːr'nɪvərə][ænd; ənd][ˌinsek'tivərə][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɝ] ['beɪs(ə)n] , ['mɪd(ə)l]
Part **VI** **.** **—** **The** **Carnivora** **and** **Insectivora** **of** **the** **Bridger** **Basin** **,** **Middle**
部分 六年级 . — 这 食肉动物 和 食虫动物 的 这 布里杰 盆地 , 中间
['iːoʊˌsiːn; 'iːəˌsiːn] .
Eocene **.**
始新世 .

第六部分——布里杰盆地中始新世的食肉动物和食虫动物。

[baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . ['mæθjuː] . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] - [liː] , [ænd; ənd] - [tekst]
By **W** **.** **D** **.** **Matthew** **.** **Pp** **.** **289** **-** **567** **,** **pll** **.** **xlii** **-** **lii** **,** **and** **118** **text**
经过 W . D . 马修 . pp . - - - , pll . xlii - lii , 和 - 文本
['fɪgjərz] .
figures **.**
数据 .

作者：W.D. Matthew。第 289-567 页，图 xlii-lii，以及 118 幅插图。

['ɔːgəst] , - .
August **,** **1909** **.**
八月 , - .

1909年8月。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 00 .
价格 , $5 . - .

价格：5.00美元。

['vɑːl] . [eks] . [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
Vol . X . Anthropology .
沃尔 . X . 人类学 .

第十卷 人类学。

* ['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] . ['vaɪ, 'viː] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . VI .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 六年级 .

*杰苏普北太平洋探险，第六卷。

[pɑːrt][aɪ] . — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mɪθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːriːˌæk] .
Part I . — Religion and Myths of the Koryak .
部分 我 . — 宗教 和 神话 的 这 科里亚克 .

第一部分——科里亚克人的宗教和神话。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒoʊkɪlsən] .
By W . Jochelson .
经过 W . 乔赫尔森 .

作者：W. Jochelson。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 382 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-382 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [wʌn][mæp] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
i - xiii , 1 map , and 58 text figures . 1905 .
我 - 十三 , 1 地图 , 和 - 文本 数据 . - .

i-xiii，1幅地图，58幅插图。1905年。

[praɪs] , $10 . - .
Price , $10 . 00 .
价格 , $10 . - .

价格：10.00美元。

[pɑːrt][iː] . — [mə'tɪriəl] ['kʌltʃər] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːriːˌæk] .
Part II . — Material Culture and Social Organization of the Koryak .
部分 二 . — 材料 文化 和 社会的 组织 的 这 科里亚克 .

第二部分——科里亚克人的物质文化和社会组织。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒoʊkɪlsən] .
By W . Jochelson .
经过 W . 乔赫尔森 .

作者：W. Jochelson。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 383 - 811 , pll .
pp . - - - , pll .

第 383-811 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'viː] - [ˌeks 'el] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
xiv - xl , and 194 text figures . 1908 .
十四 - XL , 和 - 文本 数据 . - .

xiv-xl，以及 194 幅插图。1908 年。

[praɪs] , $12 . - .
Price , $12 . 00 .
价格 , $12 . - .

价格：12.00 美元。

['vɑ:l] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [ˌænθrə'pɑ:lədʒi] .
Vol . **XI** . **Anthropology** .
沃尔 . 十一 . 人类学 .

第十一卷 人类学。

* ['dʒɛsəp] [nɔ:rθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑ:l] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
***** **Jesup** **North** **Pacific** **Expedition** , **Vol** . **VII** .
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 七 .

*杰苏普北太平洋探险，第七卷。

[pɑ:rt][aɪ] . — [ðə; ði] : [mə'tɪriəl] ['kʌltʃər] .
Part **I** . **—** **The** **Chuckchee** : **Material** **Culture** .
部分 我 . — 这 查克奇 : 材料 文化 .

第一部分——查克奇人：物质文化。

[baɪ]['dʌbljuː] . - .
By **W** . **Bogoras** .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . **1** - **276** , **pll** .
pp . 1 - - , pll .

第 1-276 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [wʌn][mæp] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
i - **xxxi** , **1** **map** , **and** **199** **text** **figures** . **1904** .
我 - xxxi , 1 地图 , 和 - 文本 数据 . - .

i-xxxi，1幅地图，199幅插图。1904年。

[praɪs] , $8 . - .
Price , **$8** . **00** .
价格 , $8 . - .

价格：8.00美元。

[pɑ:rt][iː] . — [ðə; ði] : [rɪ'lɪdʒən] .
Part **II** . **—** **The** **Chuckchee** : **Religion** .
部分 二 . — 这 查克奇 : 宗教 .

第二部分——查克奇：宗教。

[baɪ]['dʌbljuː] . - .
By **W** . **Bogoras** .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . **277** - **536** , **pll** .
pp . - - - , pll .

第 277-536 页，第 11 页。

[ˌɛks'ɛks'tuː] - [ˌɛks'ɛks'fɔːr] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
xxxii - **xxxiv** , **and** **101** **text** **figures** . **1907** .
xxxii - 34 , 和 - 文本 数据 . - .

xxxii-xxxiv，以及 101 幅插图。1907 年。

[praɪs] , $4 . - .
Price , **$4** . **00** .
价格 , $4 . - .

价格：4.00美元。

[pɑ:rt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] : ['soʊʃ(ə)l][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .
Part **III** . **—** **The** **Chuckchee** : **Social** **Organization** .
部分 三、 . — 这 查克奇 : 社会的 组织 .

第三部分——查克奇人：社会组织。

[baɪ]['dʌblju:] . - .
By W . Bogoras .
经过 W . - .

作者：W. Bogoras。

[pi:'pi:] . - - - , [ˌpi:'ɛl] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ænd; ənd][wʌn][tekst] ['fɪgjər] . - .
Pp . 537 - 733 , pl . xxxv , and 1 text figure . 1909 .
pp . - - - , pl . xxxv , 和 1 文本 数字 . - .

第 537-733 页，图版 xxxv，以及 1 幅插图。1909 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

['vɑ:l] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Vol . XII .
沃尔 . 十二 .

第十二卷

[ˌænθrə'pɑ:lədʒi] ([nɑ:t] [jet] [kəm'pli:tɪd]) .
Anthropology (not yet completed) .
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

* ['dʒɛsəp] [nɔ:rθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑ:l] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
*** Jesup North Pacific Expedition , Vol . VIII .**
* 杰瑟普 北 太平洋 远征 , 沃尔 . 八 .

*杰苏普北太平洋探险，第八卷。

[pɑ:rt][aɪ] . — [mɪ'θɑ:lədʒi] .
Part I . — Chuckchee Mythology .
部分 我 . — 查克奇 神话 .

第一部分——查克奇神话。

[baɪ]['vɑ:ldəmɑ:r] - .
By Waldemar Bogoras .
经过 瓦尔德马尔 - .

作者：瓦尔德马尔·博戈拉斯。

[pi:'pi:] . [wʌn] - - , - .
Pp . 1 - 197 , 1910 .
pp . 1 - - , - .

第 1-197 页，1910 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

['vɑ:l] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . XIII .
沃尔 . 十三 .

第十三卷

[ˌænθrə'pɑ:lədʒi] ([nɑ:t] [jet] [kəm'pli:tɪd]) .
Anthropology (not yet completed) .
人类学 (不是 然而 完全的) .

人类学（尚未完成）。

* ['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'ɛks] .

*	Jesup	North	Pacific	Expedition	,	Vol	.	IX	.
*	杰瑟普	北	太平洋	远征	,	沃尔	.	第九章	.

*杰苏普北太平洋探险，第九卷。

[pɑːrt][aɪ] . — [ðə; ði][ˌjuːkə'gɪər][ænd; ənd][ðə; ði] - [tun'guz; -'gus; 'tuŋgus] .

Part	I	.	—	The	Yukaghir	and	the	Yukaghirized	Tungus	.
部分	我	.	—	这	尤卡吉尔	和	这	-	通古斯	.

第一部分——尤卡吉尔人和尤卡吉尔化的通古斯人。

[baɪ]['vɑːldəmɑːr][dʒoʊkɪlsən] .

By	Waldemar	Jochelson	.
经过	瓦尔德马尔	乔赫尔森	.

作者：瓦尔德马·乔赫尔森。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .

Pp	.	1	-	133	,	pll	.
pp	.	1	-	-	,	pll	.

第 1-133 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [wʌn][mæp] , - .

i	-	vii	,	1	map	,	1910	.
我	-	七	,	1	地图	,	-	.

i-vii，1 张地图，1910 年。

[praɪs] , $3 . - .

Price	,	$3	.	40	.
价格	,	$3	.	-	.

价格：3.40美元。

['vɑːl] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .

Vol	.	XIV	.	Anthropology	.
沃尔	.	十四	.	人类学	.

第十四卷 人类学。

* ['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['vɑːl] .

*	Jesup	North	Pacific	Expedition	,	Vol	.
*	杰瑟普	北	太平洋	远征	,	沃尔	.

*杰苏普北太平洋探险，第1卷

[eks] .

X	.
X	.

X.

[pɑːrt][aɪ] . — [ˌkwɑːki'uːtl]['tɛksts] .

Part	I	.	—	Kwakiutl	Texts	.
部分	我	.	—	夸基乌特尔	文本	.

第一部分——夸夸特尔语文本。

['sekənd] ['sɪriːz] .

Second	Series	.
第二	系列	.

第二季。

[baɪ][frɑːnts]['boʊəz][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [hʌnt] . [piː'piː] . [wʌn] - - . - .

By	Franz	Boas	and	George	Hunt	.	Pp	.	1	-	269	.	1906	.
经过	弗朗茨	博阿斯	和	乔治	打猎	.	pp	.	1	-	-	.	-	.

弗朗茨·博厄斯和乔治·亨特著。第1-269页。1906年。

[praɪs] , $2 . - .

Price	,	$2	.	80	.
价格	,	$2	.	-	.

价格：2.80美元。

[pɑːrt][iː] . — - ['tɛksts] .
Part II . — Ilaida Texts .
部分 二 . — - 文本 .

第二部分——伊莱达经文。

[baɪ][dʒɑːn][ɑːr] . ['swɑːntən] .
By John R . Swanton .
经过 约翰 拉 . 斯旺顿 .

作者：约翰·R·斯旺顿。

[piː'piː] . - - - . - .
Pp . 271 - 802 . 1908 .
pp . - - - . - .

第 271-802 页。1908 年。

[praɪs] , $5 . - .
Price , $5 . 40 .
价格 , $5 . - .

价格：5.40美元。

['mɛmˌwɑːrz] .
MEMOIRS .
回忆录 .

回忆录。

[nuː] ['sɪriːz] , ['vɑːl] .
New Series , Vol .
新的 系列 , 沃尔 .

新系列，第1卷

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[pɑːrt][aɪ] . — ['kreiniə][ʌv; əv] [tɪrænəsɔrəs] [ænd; ənd] [ˌælə'sɔːrəs] .
Part I . — Crania of Tyranosaurus and Allosaurus .
部分 我 . — 颅骨 的 霸王龙 和 异特龙 .

第一部分——霸王龙和异特龙的头骨。

[baɪ] ['henri] ['fer͵fiːld] ['ɔzbən] , [piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By Henry Fairfield Osborn , pp . 1 - 30 , pll .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 , pp . 1 - - , pll .

亨利·费尔菲尔德·奥斯本著，第 1-30 页，第 11 页。

[aɪ] - [ˌaɪ 'viː][ænd; ənd][tekst] ['fɪgjərz] [wʌn] - - . - .
i - iv and text figures 1 - 27 . 1912 .
我 - 四 和 文本 数据 1 - - . - .

i-iv 和正文图 1-27。1912 年。

[pɑːrt][iː] . — [ɪn'tegjəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'gʊɑːnədɒnt] ['daɪnəsɔːr] ['trækəˌdɑːn] .
Part II . — Integument of the Iguanodont Dinosaur Trachodon .
部分 二 . — 表皮 的 这 禽龙 恐龙 棘齿齿 .

第二部分——禽龙类恐龙特氏齿龙的皮肤。

[baɪ] ['henri] ['fer͵fiːld] ['ɔzbən] . [piː'piː] .
By Henry Fairfield Osborn . Pp .
经过 亨利 费尔菲尔德 奥斯本 . pp .

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。页数：

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [viː] - [eks] , [ænd; ənd][tekst] ['fɪgjərz] [wʌn] - - . - .
31 - 54 , pll . v - x , and text figures 1 - 13 . 1912 .
- - - , pll . v - x , 和 文本 数据 1 - - . - .

31-54，pll. vx，以及文本图 1-13。1912 年。

[pɑːrts][aɪ][ænd; ənd][iː][ɑːr; ər] ['ɪʃuːd] ['ʌndər][wʌn]['kʌvər] .

Parts	I	and	II	are	issued	under	one	cover	.
部分	我	和	二	是	发布	在下面	一	覆盖	.

第一部分和第二部分合订成一册发行。

[praɪs] , $2 . - .

Price	,	$2	.	00	.
价格	,	$2	.	-	.

价格：2.00美元。

[pɑːrt][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˌkreɪnɪˈɑːmətri][ʌv; əv][ðə; ði] - .

Part	III	.	—	Craniometry	of	the	Equidæ	.
部分	三、	.	—	颅骨测量学	的	这	-	.

第三部分——马科动物的颅骨测量学。

[baɪ] ['henri] ['fer,fiːld] ['ɔzbən] . [piː'piː] .

By	Henry	Fairfield	Osborn	.	Pp	.
经过	亨利	费尔菲尔德	奥斯本	.	pp	.

作者：亨利·费尔菲尔德·奥斯本。页数：

- - - , [tekst] ['fɪgjərz] [wʌn] - - . - .

55	-	100	,	text	figures	1	-	17	.	1912	.
-	-	-	,	文本	数据	1	-	-	.	-	.

55-100，正文图 1-17。1912 年。

[praɪs] , - [sents] .

Price	,	75	cents	.
价格	,	-	分	.

价格：75美分。

[pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] . — [ˌɔːrθoʊdʒəˈnɛtɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn]['mʌskˌɑːksən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Part	IV	.	—	Orthogenetic	and	Other	Variations	in	Muskoxen	,	with	a
部分	第四	.	—	正交基因	和	其他	变体	在	麝牛	,	和	一个

[ˌsɪstəˈmætɪk] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌskˌɑːks] [gruːp] ,

Systematic	Review	of	the	Muskox	Group	,
系统	审查	的	这	麝牛	团体	,

第四部分——麝牛的直系遗传变异及其他变异，以及对麝牛群的系统性回顾

['riːs(ə)nt][ænd; ənd][ɪkˈstɪŋkt] .

Recent	and	Extinct	.
最近的	和	灭绝	.

近期灭绝的和已灭绝的。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] . [piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛl] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [tekst] ['fɪgjərz]

By	J	.	A	.	Allen	.	Pp	.	103	-	226	,	pll	.	xi	-	xviii	,	text	figures
经过	J	.	一个	.	艾伦	.	pp	.	-	-	-	,	pll	.	十一	-	十八	,	文本	数据

[wʌn] - - , - .

1	-	45	,	1913	.
1	-	-	,	-	.

作者：JA Allen。第 103-226 页，图版 xi-xviii，正文图 1-45，1913 年。

[praɪs] $2 . - .

Price	$2	.	50	.
价格	$2	.	-	.

价格 2.50 美元。

[pɑːrt][viː] . — [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə] [greɪ] [weɪl] (- ['glɔkəs] [koʊp]) .

Part	V	.	—	The	California	Gray	Whale	(	Rhachianectes	glaucus	Cope	)	.
部分	V	.	—	这	加利福尼亚州	灰色的	鲸	(	-	青光眼	应付	)	.

第五部分——加州灰鲸（Rhachianectes glaucus Cope）。

[baɪ] [rɔi] [siː] . ['ændruːz] .
By Roy C . Andrews .
经过 罗伊 C . 安德鲁斯 .

作者：罗伊·C·安德鲁斯

[piː'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 229 - 287 , pll .
pp . - - - , pll .

第 229-287 页，第 11 页。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] - [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] , [tekst] ['fɪgjərz] [wʌn] - - . - .
xix - xxvii , text figures 1 - 22 . 1914 .
十九 - xxvii , 文本 数据 1 - - . - .

xix-xxvii，文本图 1-22。1914 年。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 00 .
价格 , $2 . - .

价格：2.00美元。

[eθnə'graːfikəl] ['ælbəm] .
ETHNOGRAPHICAL ALBUM .
民族志 专辑 .

民族志专辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《比利时刚果三种新鸟类的描述》，(Descriptions of Three New Birds from)
第2/2页

['dʒɛsəp] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Jesup **North** **Pacific** **Expedition** **.**
杰瑟普 北 太平洋 远征 .

杰苏普北太平洋探险队。

[eθnə'graːfikəl] ['ælbəm][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [pə'sɪfɪk] [koʊsts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Ethnographical **Album** **of** **the** **North** **Pacific** **Coasts** **of** **America** **and** **Asia** **.**
民族志 专辑 的 这 北 太平洋 海岸 的 美国 和 亚洲 .

美洲和亚洲北太平洋沿岸民族志图册。

[pɑːrt][wʌn] , [piː'piː] . [wʌn] - [faɪv] , [ˌpiːˌɛl'ɛl] . [wʌn] - - .
Part **1** **,** **pp** **.** **1** **-** **5** **,** **pll** **.** **1** **-** **28** **.**
部分 1 , pp . 1 - 5 , pll . 1 - - .

第 1 部分，第 1-5 页，第 1-28 页。

['ɔːgəst] , - .
August **,** **1900** **.**
八月 , - .

1900年8月。

[soʊld][baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [praɪs] , $6 . - .
Sold **by** **subscription** **,** **price** **,** **$6** **.** **00** **.**
卖 经过 订阅 , 价格 , $6 . - .

订阅销售，价格为 6.00 美元。

['bʊlətɪn] .
BULLETIN **.**
公告 .

公告。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] - ['bʊlətɪn] - [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ['ɑːrtɪk(ə)lz][pər] ['vɑːljəm] ,
The **matter** **in** **the** **'** **Bulletin** **'** **consists** **of** **about** **24** **to** **36** **articles** **per** **volume** **,**
这 事情 在 这 - 公告 - 由 的 关于 - 到 - 文章 每 体积 ,

《公报》每卷约包含24至36篇文章，

[wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [ə'baʊt] ['iːkwəli] [tuː; tə][dʒi'ɑːlədʒi] , , [mə'mælədʒi; mæ'mælədʒi] ,
which **relate** **about** **equally** **to** **Geology** **,** **Palæontology** **,** **Mammalogy** **,**
哪个 涉及 关于 同样地 到 地质学 , 古生物学 , 哺乳动物学 ,
[ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒi] , [ˌentə'mɑːlədʒi] , [ænd; ənd] ([ɪn]['fɔːrmər] ['vɑːljəmz]) [ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,
Ornithology **,** **Entomology** **,** **and** **(** **in** **former** **volumes** **)** **Anthropology** **,**
鸟类学 , 昆虫学 , 和 (在 以前的 卷) 人类学 ,

这些内容与地质学、古生物学、哺乳动物学、鸟类学、昆虫学以及（在前几卷中）人类学都有着大致同等的关联。

[ɪk'sept] ['vɑːl] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] ,
except **Vol** **.** **XI** **,**
除了 沃尔 . 十一 ,

除第十一卷外，

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] - ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] ['spesɪmənz] [ɪn]
which **is** **restricted** **to** **a** **'** **Catalogue** **of** **the** **Types** **and** **Figured** **Specimens** **in**
哪个 是 受限制的 到 一个 - 目录 的 这 类型 和 想 标本 在
[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
the **Palæontological** **Collection** **of** **the** **Geological** **Department** **,**
这 古生物学 收藏 的 这 地质 部门 ,

仅限于"地质系古生物收藏中的模式标本和图示标本目录"，

- [ænd; ənd][vɑːlz] .
' and Vols .
- 和 卷 .

和卷。

['ɛks'viː] , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] ['hoʊlli] [tuː; tə][ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
XV , XVII , and XVIII , which relate wholly to Anthropology .
十五 , 十七 , 和 十八 , 哪个 涉及 完全 到 人类学 .

第十五、十七和十八章完全与人类学有关。

['vɑːljəm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtər] ['vɑːljəmz] [kən'teɪn] [noʊ] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['mætər] ,
Volume XXIII and the later volumes contain no anthropological matter ,
体积 二十三 和 这 之后 卷 包含 不 人类学 事情 ,

第二十三卷及后续各卷不包含任何人类学内容。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ɪʃuːd] ['seprətli] [æz; əz] - [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz] . -
which is now issued separately as ' Anthropological Papers . '
哪个 是 现在 发布 分别地 作为 - 人类学 文件 . -

现已单独以"人类学论文集"的名义出版。

['vɑːljəm] [aɪ] , - - - [aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt]
Volume I , 1881 - 86 Out of print
体积 我 , - - - 出去 的 打印

第一卷，1881-86年，已绝版

" [iː] , - - - [praɪs] , $4 . -
" II , 1887 - 90 Price , $4 . 75
" 二 , - - - 价格 , $4 . -

"II，1887-90 年价格，4.75 美元

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , - - - " [fɔːr] . -
" III , 1890 - 91 " 4 . 00
" 三、 , - - - " 4 . -

"III，1890-91" 4.00

" [ˌaɪ 'viː] , - " [fɔːr] . -
" IV , 1892 " 4 . 00
" 第四 , - " 4 . -

"IV，1892" 4.00

" [viː] , - " [fɔːr] . -
" V , 1893 " 4 . 00
" V , - " 4 . -

"V，1893" 4.00

" ['vaɪ, 'viː] , - " [fɔːr] . -
" VI , 1894 " 4 . 00
" 六年级 , - " 4 . -

"VI，1894" 4.00

" [ˌviːˌaɪ'aɪ] , - " [fɔːr] . -
" VII , 1895 " 4 . 00
" 七 , - " 4 . -

"VII，1895" 4.00

" [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , - " [fɔːr] . -
" VIII , 1896 " 4 . 00
" 八 , - " 4 . -

"VIII，1896" 4.00

" [ˌaɪ'ɛks] , - " [fɔːr] . -
" IX , 1897 " 4 . 75
" 第九章 , - " 4 . -

"IX，1897" 4.75

" [eks] , - " [fɔːr] . -
" X , 1898 " 4 . 75
" X , - " 4 . -

“X，1898” 4.75

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , - - - " [faɪv] . -
" XI , 1898 - 1901 " 5 . 00
" 十一 , - - - " 5 . -

“十一月，1898-1901年” 5.00

" [ˌɛksˌaɪˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XII , 1899 " 4 . 00
" 十二 , - " 4 . -

“1899年12月” 4.00

" [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XIII , 1900 " 4 . 00
" 十三 , - " 4 . -

“1900 年 13 月” 4.00

" [ˌɛksˌaɪˈviː] , - " [fɔːr] . -
" XIV , 1901 " 4 . 00
" 十四 , - " 4 . -

“14，1901” 4.00

" ['ɛksˈviː] , - - - " [faɪv] . -
" XV , 1901 - 1907 " 5 . 00
" 十五 , - - - " 5 . -

“第十五卷，1901-1907年” 5.00

" [ˌɛksˈviːˈaɪ] , - " [faɪv] . -
" XVI , 1902 " 5 . 00
" 十六 , - " 5 . -

“十六，1902” 5.00

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][aɪ] , - " [wʌn] . -
" XVII , Part I , 1902 " 1 . 50
" 十七 , 部分 我 , - " 1 . -

“第十七卷，第一部分，1902年” 1.50

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][iː] , - " . -
" XVII , Part II , 1902 " . 75
" 十七 , 部分 二 , - " . -

“第十七卷，第二部分，1902年” .75

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] , - [aʊt] [ʌv; əv] [prɪnt]
" XVII , Part IV , 1905 Out of print
" 十七 , 部分 第四 , - 出去 的 打印

“第十七卷，第四部分，1905年，已绝版

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] , - " . -
" XVII , Part IV , 1905 " . 75
" 十七 , 部分 第四 , - " . -

“第十七卷，第四部分，1905年” .75

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][viː] , - " [wʌn] . -
" XVII , Part V , 1907 " 1 . 25
" 十七 , 部分 V , - " 1 . -

“第十七卷，第五部分，1907年” 1.25

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][aɪ] , - " [ˌtuːˈtuː] . -
" XVIII , Part I , 1902 " 2 . 00
" 十八 , 部分 我 , - " 2 . -

“第十八卷，第一部分，1902年” 2.00

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][iː] , - " [wʌn] . -
" XVIII , Part II , 1904 " 1 . 50
" 十八 , 部分 二 , - " 1 . -

“第十八卷，第二部分，1904年” 1.50

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][ˌaɪˈaɪˈaɪ] , - " . -
" XVIII , Part III , 1905 " . 50
" 十八 , 部分 三、 , - " . -

“第十八卷，第三部分，1905年” .50

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [pɑːrt][ˌaɪ ˈviː] , - " [ˌtuːˈtuː] . -
" XVIII , Part IV , 1907 " 2 . 00
" 十八 , 部分 第四 , - " 2 . -

“第十八卷，第四部分，1907年” 2.00

" [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - " [sɪks] . -
" XIX , 1903 " 6 . 00
" 十九 , - " 6 . -

“1903年19日” 6.00

" ['eks 'eks] , - " [faɪv] . -
" XX , 1904 " 5 . 00
" xx , - " 5 . -

“XX，1904” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - " [faɪv] . -
" XXI , 1905 " 5 . 00
" 二十一 , - " 5 . -

“XXI，1905” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] , - " [sɪks] . -
" XXII , 1906 " 6 . 00
" 二十二 , - " 6 . -

“XXII，1906” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] , - " [naɪn] . -
" XXIII , 1907 " 9 . 00
" 二十三 , - " 9 . -

“XXIII，1907” 9.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , - " [sɪks] . -
" XXIV , 1908 " 6 . 00
" 二十四 , - " 6 . -

“XXIV，1908” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈviː] , [pɑːrt][aɪ] , - " [wʌn] . -
" XXV , Part I , 1908 " 1 . 50
" 25 , 部分 我 , - " 1 . -

“XXV，第一部分，1908年” 1.50

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , - " [sɪks] . -
" XXVI , 1909 " 6 . 00
" 26 , - " 6 . -

“XXVI，1909” 6.00

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] , - " [faɪv] . -
" XXVII , 1910 " 5 . 00
" xxvii , - " 5 . -

“XXVII，1910” 5.00

" [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XXVIII , 1910 " 4 . 00
" 二十八 , - " 4 . -

“XXVIII，1910” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] , - " [fɔːr] . -
" XXIX , 1911 " 4 . 50
" 二十九 , - " 4 . -

“XXIX，1911” 4.50

" [ɛ.ksɛ.ksɛks] , - " [fɔːr] . -
" XXX , 1911 " 4 . 00
" XXX , - " 4 . -

“XXX，1911” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , - " [fɔːr] . -
" XXXI , 1912 " 4 . 00
" xxxi , - " 4 . -

“XXXI，1912” 4.00

" [ˌɛksˈɛksˈtuː] , - " [faɪv] . -
" XXXII , 1913 " 5 . 50
" xxxii , - " 5 . -

“XXXII，1913” 5.50

" [ˌɛksˈɛksˈθriː] , - " [faɪv] . -
" XXXIII , 1914 " 5 . 50
" xxxiii , - " 5 . -

“XXXIII，1914” 5.50

[ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl] ['pepərz] .
ANTHROPOLOGICAL PAPERS .
人类学 文件 .

人类学论文。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[aɪ] - [ˌɛksˌaɪˈviː] , - - - .
I - XIV , 1908 - 1914 .
我 - 十四 , - - - .

I-XIV，1908-1914 年。

[əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm] ['dʒɜːrn(ə)l] .
AMERICAN MUSEUM JOURNAL .
美国人 博物馆 杂志 .

美国博物馆杂志。

[ðə; ði] - ['dʒɜːrn(ə)l] - [ɪz][ə; eɪ]['pɑːpjələr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
The ' Journal ' is a popular record of the progress of the American
这 - 杂志 - 是 一个 受欢迎的 记录 的 这 进步 的 这 美国人
[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Museum of Natural History ,
博物馆 的 自然的 历史 ,

《期刊》是美国自然历史博物馆发展历程的一份广受欢迎的记录。

['ɪʃuːd] ['mʌnθli] , [frʌm; frəm][ɑːk'toʊbər][tuː; tə] [meɪ] [ɪn'kluːsɪv] .
issued monthly , from October to May inclusive .
发布 月度 , 从 十月 到 可能 包容性 .

每月发行，从十月到次年五月。

[praɪs] , $1 . - [ə; eɪ] [jɪr] .
Price , $1 . 50 a year .
价格 , $1 . - 一个 年 .

价格：每年 1.50 美元。

['vɑːljəmz] [aɪ] - [ˌɛksˌaɪ'viː] , - - - .
Volumes I - XIV , 1900 - 1914 .
卷 我 - 十四 , - - - .

第一卷至第十四卷，1900-1914 年。

* [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [skwɪd] .
*** The Anatomy of the Common Squid .**
* 这 解剖学 的 这 常见的 乌贼 .

*普通鱿鱼的解剖结构。

[baɪ] ['lenərd] ['wʊstər] ['wɪljəmz] . [piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
By Leonard Worcester Williams . Pp . 1 - 87 , pll .
经过 伦纳德 伍斯特 威廉姆斯 . pp . 1 - - , pll .

作者：伦纳德·伍斯特·威廉姆斯。第 1-87 页，图 11。

[aɪ] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
i - iii , and 16 text figures . 1909 .
我 - 三、 , 和 - 文本 数据 . - .

i-iii，以及 16 幅插图。1909 年。

* [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
*** Chinese Pottery of the Han Dynasty .**
* 中国人 陶器 的 这 韩 王朝 .

*汉代中国陶瓷。

[baɪ]['bɜ˞ːˌθoʊld] ['lɔfɜ˞] .
By Berthold Laufer .
经过 贝特霍尔德 劳弗 .

作者：伯特霍尔德·劳弗

[piː'piː] . [wʌn] - - , [ˌpiːˌɛl'ɛl] .
Pp . 1 - 339 , pll .
pp . 1 - - , pll .

第 1-339 页，第 11 页。

[aɪ] - ['el'eks'eksv'iː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] . - .
i - lxxv , and 55 text figures . 1909 .
我 - 七十五 , 和 - 文本 数据 . - .

i-lxxv，以及 55 幅插图。1909 年。

[fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] .
For sale at the Museum .
为了 销售 在 这 博物馆 .

博物馆有售。

* ['pʌblɪʃt] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . [brɪl] , ['laɪdən] , ['hɑːlənd] .
*** Published by E . J . Brill , Leiden , Holland .**
* 已发布 经过 E . J . 布里尔 , 莱顿 , 荷兰 .

*由荷兰莱顿的 EJ Brill 出版。

[nɑːt][ɑːn] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm] .
Not on sale at the Museum .
不是 在 销售 在 这 博物馆 .

博物馆不出售此商品。

[ə'merɪkən] ['eɪdʒənt] , [dʒiː] . [iː] . - , - [west] 20th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
American Agent , G . E . Stechert , 129 West 20th Street , New York City .
美国人 代理人 , G . E . - , - 西方 20th 街道 , 新的 约克 城市 .

美国代理商，GE Stechert，纽约市西20街129号。

['fʊtnoʊt]
Footnote
脚注

脚注

[[wʌn]] ['kʌlɚz] [neɪmd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [rɪdʒweɪz] - ['kʌlər] ['stændərdz] [ænd; ənd]

[	1	]	Colors	named	according	to	Ridgway's	'	Color	Standards	and
[	1	]	颜色	命名	根据	到	里奇韦的	-	颜色	标准	和

[nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] . -

Nomenclature	.	'
命名法	.	-

[1] 颜色名称按照里奇韦的《颜色标准和命名法》命名。

[-] [noʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fʊtnoʊt] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlətɪn] .

The	footnote	has	been	moved	to	the	end	of	the	bulletin	.
这	脚注	有	到过	已搬	到	这	结尾	的	这	公告	.

脚注已移至公告末尾。

[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r] ['ædɪd] ['haɪfn] [wɪ'ðɪn] " [teɪl] ['kʌvəts] " [ɪn] " [ɑ:n] ['beli] [ænd; ənd]['ʌndər] [teɪl] ['kʌvəts] "

Pg	4	Added	hyphen	within	"	tail	coverts	"	in	"	on	belly	and	under	tail	coverts	"
页	4	额外	连字符	之内	"	尾巴	隐蔽人员	"	在	"	在	腹部	和	在下面	尾巴	隐蔽人员	"

[fɔ:r; fər] [kən'sɪstənsi] .

for	consistency	.
为了	一致性	.

第 4 页 在"腹部和尾下覆羽"中的"尾覆羽"内添加了连字符，以保持一致性。

[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən] ['ædɪd] ['kloʊzɪŋ]['sɪŋg(ə)l][kwoʊt]['æftər] " ['dʒɜ:rn(ə)l] " [ɪn] " [ə'merɪkən] [mju'zi:əm]['dʒɜ:rn(ə)l]

Pg	7	Added	closing	single	quote	after	"	Journal	"	in	"	American	Museum	Journal
页	7	额外	结束	单身的	引用	后	"	杂志	"	在	"	美国人	博物馆	杂志

" .

"	:
"	.

第 7 页 在"American Museum Journal"中的"Journal"后添加了结束单引号。

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ['lɪstɪŋ] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər]['peɪdʒɪz] [mu:vd] [tu:; tə][end][ʌv; əv] ['bʊlətɪn] [ɪn][æn; ən]

Publication	listing	on	each	of	the	cover	pages	moved	to	end	of	bulletin	in	an
发布	列表	在	每个	的	这	覆盖	页面	已搬	到	结尾	的	公告	在	一个

['ɔ:rdərd] ['mænər] .

ordered	manner	.
订购	方式	.

每期封面页上的出版物列表按顺序移至公告末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神